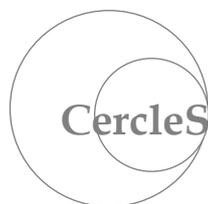


COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE

EVROPSKÉ JAZYKOVÉ PORTFOLIO

PORTFOLIO EUROPÉEN DES LANGUES

Jméno / Nom: _____



Tato verze Evropského jazykového portfolia
byla akreditována Radou Evropy
Číslo akreditace: 29.2002

*Le comité de validation du Conseil de l'Europe a accrédité
cette version du portfolio européen des langues
No d'accréditation: 29.2002*

© Rada Evropy 2001:
obecný úvod k Evropskému jazykovému
portfoliu, Jazykový pas, Seznamy
deskriptorů v Příloze

© CercleS 2002:
úvod k Jazykovému pasu, úvod
k Jazykovému životopisu, Jazykový
životopis, úvod k Souboru dokumentů
a prací

© Conseil de l'Europe 2001:
*pour l'introduction générale au portfolio
européen des langues, le passeport de
langues, les listes de repérage figurant dans
l'annexe*

© CercleS 2002:
*pour l'introduction au passeport de langues,
l'introduction à la biographie langagière, la
biographie langagière, l'introduction au
dossier*

© CercleS 2006 pro český překlad
Vydal CASAJC 2006

© CercleS 2006 pour la traduction en
tchèque
Publié par CASALC 2006

RADA EVROPY A EVROPSKÉ JAZYKOVÉ PORTFOLIO

LE CONSEIL DE L'EUROPE ET LE PORTFOLIO EUROPÉEN DES LANGUES



Co je RADA EVROPY?

RADA EVROPY je mezivládní organizace, k jejímž základním cílům patří:

- ochrana lidských práv, pluralitní demokracie a právního státu
- podpora vědomí evropské kulturní identity a různorodosti
- spoluúčast na řešení problémů evropské společnosti
- pomoc při upevňování demokratické stability v Evropě

RADA EVROPY byla založena 5. 5. 1949 a nyní má 46 členských států, včetně 25 členských států EU.

Hlavní sídlo je ve Štrasburku (Francie).

Co je EVROPSKÉ JAZYKOVÉ PORTFOLIO?

EVROPSKÉ JAZYKOVÉ PORTFOLIO má tři části:

- **JAZYKOVÝ PAS**, který přehledně shrnuje držitelovu jazykovou a kulturní identitu, zkušenosti se studiem jazyka, jazykové diplomy a certifikáty
- **JAZYKOVÝ ŽIVOTOPIS**, který držitel portfolio umožňuje stanovení učebních cílů, zaznamenávání průběhu studia a získaných interkulturních zkušeností a pravidelné hodnocení učebního pokroku
- **SOUBOR DOKUMENTŮ A PRACÍ**, do kterého si držitel zakládá ukázky svých prací vyhotovených při učení se jednotlivým jazykům

Proč zavádět EVROPSKÉ JAZYKOVÉ PORTFOLIO?

RADA EVROPY zavedla EJP pro ty, kteří se učí cizí jazyk, jako pomůcku

- pro sledování procesu postupného osvojování jazyka
- pro zaznamenávání úspěchů a zkušeností, včetně důležitých interkulturních kontaktů získaných během učení se jazyku

Qu'est-ce que le CONSEIL DE L'EUROPE?

Le CONSEIL DE L'EUROPE est une organisation intergouvernementale dont les principaux objectifs sont les suivants:

- la protection des droits de l'homme, de la démocratie pluraliste et de l'État de droit
- la sensibilisation du public à l'identité et à la diversité de l'Europe
- la recherche de solutions aux problèmes de la société européenne
- la contribution à la consolidation de la stabilité démocratique en Europe

Fondé le 5 mai 1949, le CONSEIL DE L'EUROPE réunit actuellement 46 États membres, dont les 25 pays membres de l'Union. Son siège est à Strasbourg, France.

Qu'est-ce que le PORTFOLIO EUROPÉEN DES LANGUES?

Le PORTFOLIO EUROPÉEN DES LANGUES comprend trois éléments:

- un **PASSEPORT DE LANGUES** qui résume l'identité linguistique et culturelle de l'apprenant, son expérience d'apprentissage des langues, ainsi que ses diplômes et certificats, le tout de façon transparente au niveau international
 - une **BIOGRAPHIE LANGAGIÈRE** qui habilite son détenteur à déterminer des objectifs d'apprentissage, à décrire sa pratique de la langue et ses expériences interculturelles et à évaluer ses progrès à intervalles réguliers
- un **DOSSIER** dans lequel le détenteur rassemble des exemples des travaux réalisés dans la langue qu'il/elle apprend

Pourquoi introduire le PORTFOLIO EUROPÉEN DES LANGUES?

Le CONSEIL DE L'EUROPE a introduit le PORTFOLIO EUROPÉEN DES LANGUES dans le but d'aider les personnes qui apprennent les langues à

- assurer le suivi permanent de cet apprentissage
- consigner les produits et expériences qui découlent de l'apprentissage des langues, y compris les contacts/recontres interculturels qui en découlent



V souladu s výše uvedenými funkcemi EVROPSKÉHO JAZYKOVÉHO PORTFOLIA je záměrem RADY EVROPY

- podporovat učení se jazykům a získávání interkulturních dovedností
- povzbuzovat zájem o učení se více než jednomu jazyku
- usnadňovat mobilitu v oblasti vzdělávání a pracovních příležitostí
- podporovat princip demokratické sounáležitosti v Evropě

EVROPSKÉ JAZYKOVÉ PORTFOLIO a jazyková výuka na univerzitách

Tato verze EVROPSKÉHO JAZYKOVÉHO PORTFOLIA (EJP) byla vytvořena pro evropské univerzity. Zahrnuje všechny jazykové úrovně od začátečnicků (A1) až po pokročilé (C1 a C2) a může být používána univerzitními studenty, kteří studují jeden nebo více cizích jazyků, (i) jako oborové studium, (ii) jako povinné/povinně volitelné či výběrové předměty v rámci svého studijního programu, (iii) nad rámec svého studijního programu. Portfolio mohou používat i studenti, kteří právě žádný jazyk nestudují, ale chtějí si shromáždit doklady o dosažené jazykové úrovni tak, aby je mohli použít, budou-li se hlásit ke studiu či ucházet se o zaměstnání.

Poděkování

Autory této verze EJP jsou David Little, Barbara Lazenby Simpson a Ema Ushioda (Centre for Language and Communication Studies, Trinity College, Dublin, Irsko). Základem textu jsou jiná EJP vytvořená na výše uvedených pracovištích. Tato verze byla konzultována s Brigitte Forster Vosicki (Université de Lausanne, Švýcarsko) a s Evropskou jazykovou radou.

Le CONSEIL DE L'EUROPE prévoit que, grâce à cette double fonction, le PORTFOLIO EUROPÉEN DES LANGUES:

- favorisera l'essor de l'apprentissage des langues et des compétences interculturelles
- encouragera l'apprentissage d'une diversité de langues
- facilitera la mobilité sur le plan de l'éducation et de la profession
- favorisera la citoyenneté démocratique en Europe

Le PORTFOLIO EUROPÉEN DES LANGUES et l'apprentissage des langues à l'université

Cette version du PORTFOLIO EUROPÉEN DES LANGUES (PEL) a été spécialement conçue pour les universités européennes. Elle répond aux besoins de tous les niveaux de compétence linguistique puisqu'elle part du niveau débutant (A1) pour aller jusqu'aux niveaux avancés (C1 et C2). Ce PEL s'adresse aux étudiants qui apprennent une ou plusieurs langues étrangères (i) dans le cadre d'une formation spécifique en langues, (ii) en complément de leurs études, ou (iii) afin de valoriser leurs études. Les étudiants qui ne sont pas actuellement en formation linguistique peuvent également s'en servir s'ils souhaitent rassembler des justificatifs de compétence linguistique afin de documenter une candidature éventuelle à une formation universitaire ou à un emploi.

Remerciements

Pour concevoir cette version du PORTFOLIO EUROPÉEN DES LANGUES, David Little, Barbara Lazenby Simpson et Ema Ushioda du centre d'études des langues et de la communication (Centre for Language and Communication Studies) de Trinity College Dublin, Irlande, se sont librement inspirés d'autres versions du PEL préalablement élaborées au centre, en consultation avec Brigitte Forster Vosicki de l'université de Lausanne et le Conseil Européen des Langues.

RADA EVROPY A EVROPSKÉ JAZYKOVÉ PORTFOLIO

LE CONSEIL DE L'EUROPE ET LE PORTFOLIO EUROPÉEN DES LANGUES



Česká verze

Českou verzi Evropského jazykového portfolia vypracovala česká organizace CASAJC (*Česká a slovenská asociace učitelů jazykových center na vysokých školách*) v České republice ve spolupráci s Jazykovým centrem Filozofické fakulty Univerzity Karlovy v Praze.

Koordinací překladu byla pověřena

Mgr. Ludmila Winter Souhradová (JC FF UK

Praha) a na překladu se dále podílely:

PhDr. Marie Hanzlíková (JC FF UK Praha),

PhDr. Slavomíra Ježková, CSc. (KJ PEF ČZU, Praha),

RNDr. Jana Klimánková (PřF Ostravská univerzita, Ostrava),

Mgr. Michaela Klírová, M. Phil. (UK FHS Praha),

PhDr. Mgr. Hana Romová (KJ PEF ČZU, Praha),

PhDr. Dana Slabočková, CSc. (JC FF UK Praha/ CET ULB Brusel),

Mgr. Dagmar Škorpíková (Jazyková škola Glossa, Praha),

Mgr. Jana Vápeníková (VŠFS Praha),

Mgr. Lucie Zdráhalová (Univerzita obrany, Brno).

Jazyková úprava

PhDr. Libuše Drnková (JC FF UK Praha),

PhDr. Vladimíra Šatavová (JC FF UK Praha),

PhDr. Zuzana Vaněčková (JC FF UK Praha),

Mgr. Ludmila Winter Souhradová (JC FF UK Praha)



Tato verze Evropského jazykového portfolia
byla akreditována Radou Evropy
Číslo akreditace: 29.2002
*Le comité de validation du Conseil de l'Europe a accrédité
cette version du portfolio européen des langues
No d'accréditation: 29.2002*

EJP:
Úvod
iii
ELP:
Introduction



JAZYKOVÝ PAS

PASSEPORT DE LANGUES



Do JAZYKOVÉHO PASU si zapisujete údaje o své osobě a údaje o jazycích, které znáte, o stupni jejich osvojení, dále údaje o získaných jazykových certifikátech a diplomech a také zkušenosti, které pro Vás byly při osvojování a používání jazyka důležité.

JAZYKOVÝ PAS byste si měli doplňovat v pravidelných intervalech (např. na konci každého semestru nebo akademického roku) v návaznosti na rozvoj svých jazykových dovedností a zkušeností s používáním jazyka. JAZYKOVÝ PAS bude užitečný pro případné zaměstnavatele nebo akademické instituce, u kterých se budete ucházet o přijetí. Doporučujeme, abyste si do této části EJP zapsali také všechny certifikáty, které potvrzují určitou úroveň osvojení jazyka nebo odkazují na schopnost používat jiný jazyk než mateřský.

JAZYKOVÝ PAS podává přehled o všech jazycích, které ovládáte: o jazyku(-cích), kterým(-i) mluvíte doma, o jazyku(-cích), kterému(-ým) jste se učili nebo se učíte (i) ve vzdělávací instituci (např. ve škole nebo na univerzitě) nebo (ii) mimo vzdělávací instituci (např. v rámci letního pracovního pobytu v zahraničí či při spolupráci s rodilými mluvčími hovořícími jazykem, který není Vaší mateřštinou).

Prostřednictvím JAZYKOVÉHO PASU si můžete u více než šesti jazyků, jazyk(-y) mateřský(-é) z toho vyjímaje, zhodnotit míru osvojení a úroveň používání těchto jazyků v následujících pěti dovednostech: POSLECH, ČTENÍ, ÚSTNÍ INTERAKCE, SAMOSTATNÝ ÚSTNÍ PROJEV, PSANÍ. V EJP je úroveň osvojení jazyka rozdělena podle deskriptorů stanovených Radou Evropy do šesti úrovní (A1 až C2). Celkový přehled úrovní a deskriptorů uvádí tabulka pro sebehodnocení určená pro uživatele EJP z celé Evropy. To znamená, že budete-li chtít v dohledné době studovat nebo pracovat v zahraničí, budou informace o Vašich jazykových dovednostech uvedené v JAZYKOVÉM PASU snadno srozumitelné pro zahraniční vzdělávací instituce i pro zaměstnavatele.

Dans le PASSEPORT DE LANGUES, vous ferez état de renseignements personnels, des langues que vous parlez, de votre niveau de maîtrise de ces langues, des certificats et diplômes obtenus en langues et des grands événements qui ont marqué l'apprentissage et l'usage de ces langues.

Vous devrez mettre à jour votre PASSEPORT DE LANGUES à intervalles réguliers (par exemple à la fin de chaque semestre ou année universitaire) comme vos compétences langagières et votre expérience de l'usage des langues évoluent. Le PASSEPORT DE LANGUES fournit des informations qui pourront être d'utilité à d'éventuels employeurs ou institutions universitaires. On vous conseille de classer dans cette partie du PEL les certificats qui témoignent de votre compétence linguistique ou de votre expérience des langues autres que votre/vos langue(s) maternelle(s).

Le PASSEPORT DE LANGUES fait état de toutes les langues que vous connaissez: la/les langue(s) que vous parlez chez vous et les langues que vous avez apprises ou apprenez (i) dans un cadre structuré (soit dans un établissement scolaire, soit à l'université) ou (ii) autre (par exemple dans le cadre d'un emploi saisonnier à l'étranger ou de rencontres professionnelles avec des locuteurs natifs d'une langue autre que votre langue maternelle).

Le PASSEPORT DE LANGUES vous permet d'évaluer votre connaissance et votre aptitude à utiliser jusqu'à six langues, autres que votre/vos langue(s) maternelle(s), par rapport à cinq compétences: ÉCOUTER, LIRE, PRENDRE PART À UNE CONVERSATION, S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU et ÉCRIRE. Dans le PEL, la maîtrise des langues se définit par rapport à six niveaux (A1 à C2) selon des descripteurs établis par le Conseil de l'Europe. Une grille pour l'auto-évaluation que les détenteurs du PEL utilisent dans toute l'Europe regroupe ces descripteurs. Au cas où vous souhaiteriez étudier ou travailler à l'étranger ultérieurement, les établissements de formation ou les employeurs assimileront ainsi sans difficulté les déclarations qui figurent dans le PASSEPORT DE LANGUES concernant vos compétences linguistiques.



V tabulce pro sebehodnocení si u každé dovednosti pečlivě přečtete popisy úrovní osvojení jazyka. U všech jazyků, kterým jste se učili či kterým se učíte, označte u každé z pěti dovedností úroveň, o níž se domníváte, že jste jí dosáhli. Při tom by Vám mohly pomoci Seznamy deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení uvedené v PŘÍLOZE. Tyto seznamy vykládají a podrobněji rozvádějí stručné popisy z tabulky pro sebehodnocení. Jste-li přesvědčeni, že jste určitou úroveň zvládli dobře, označte příslušné políčko a nad ně napište datum svého sebehodnocení. Při další aktualizaci Jazykového pasu použijte pro označení úrovně jinou barvu; lépe tak zviditelníte jednotlivé fáze svého studia. V této souvislosti poukazujeme na skutečnost, že u dovednosti POSLECH a ČTENÍ je možné zaznamenat rychlejší pokroky, než je tomu u ÚSTNÍ INTERAKCE, SAMOSTATNÉHO ÚSTNÍHO PROJEVU a u PSANÍ. Pokud barevně označíte pouze část sloupce, znamená to, že jste teprve na cestě k dosažení zvolené úrovně.

Na posledních šesti stranách JAZYKOVÉHO PASU si můžete shrnout své zkušenosti se studiem jazyka a své interkulturní zkušenosti a současně si zaznamenat získané certifikáty a diplomy.

Lisez attentivement les descripteurs des niveaux de compétence associés à chaque compétence dans la grille pour l'auto-évaluation. Pour chaque langue déjà apprise ou en cours d'apprentissage, déterminez le niveau que vous avez atteint par rapport à chacune de ces cinq compétences. Ce faisant, vous pourrez utilement consulter les listes de repérage pour l'auto-évaluation figurant dans l'ANNEXE : ces listes vous permettront d'interpréter et d'élargir les descriptions sommaires contenues dans la grille pour l'auto-évaluation. Une fois que vous aurez maîtrisé entièrement un niveau donné, ombrez la/les case(s) appropriée(s) et inscrivez-y la date de l'auto-évaluation. La prochaine fois que vous mettrez votre passeport à jour, utilisez une couleur différente pour ombrer les cases ; vous pourrez ainsi montrer plus aisément les étapes successives de votre apprentissage. Notez qu'il est normal que les compétences suivantes: ÉCOUTER et LIRE se développent plus rapidement que les autres, à savoir: PRENDRE PART À UNE CONVERSATION, S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU et ÉCRIRE. Notez également que vous pourrez ombrer seulement une partie de la case si vous pensez n'avoir que partiellement atteint le niveau visé.

Les six dernières pages du PASSEPORT DE LANGUES vous permettront de récapituler l'intégralité de votre apprentissage des langues et de vos expériences interculturelles et d'y consigner tous les certificats et diplômes obtenus.



COUNCIL CONSEIL
OF EUROPE DE L'EUROPE

Portfolio européen des langues

Evropské jazykové portfolio

Jazykový pas

Passeport de langues



Tato verze Evropského jazykového portfolia
byla akreditována Radou Evropy
Číslo akreditace: 29.2002
*Le comité de validation du Conseil de l'Europe a accrédité
cette version du portfolio européen des langues
No d'accréditation: 29.2002*

Jazykový
pas
1
*Passeport
de langues*

Rada Evropy je mezivládní organizace se stálým sídlem ve Štrasburku (Francie). Jejím hlavním cílem je podporovat jednotu kontinentu, zaručit důstojnost občanů Evropy a bdít nad respektováním našich základních hodnot: demokracie, lidských práv a právních norem.

Jedním z jejích hlavních cílů je podporovat vědomí evropské kulturní identity a rozvíjet vzájemné porozumění mezi lidmi různých kultur. V tomto kontextu Rada Evropy koordinuje zavedení Evropského jazykového portfolia, a tak podporuje studium jazyků a získávání interkulturních zkušeností na všech úrovních.

Kontakt:

Language Policy Division
Directorate General IV
Council of Europe, Strasbourg, France
Web site: <http://culture.coe.int/lang>

© 2000 Rada Evropy, Strasbourg, Francie

Le Conseil de l'Europe est une organisation intergouvernementale dont le siège permanent est à Strasbourg, France. Sa mission première est de renforcer l'unité du continent et de protéger la dignité des citoyens de l'Europe en veillant au respect de nos valeurs fondamentales: la démocratie, les droits de l'homme et la prééminence du droit.

Un de ses objectifs principaux est de susciter la prise de conscience d'une identité culturelle européenne et de développer la compréhension mutuelle entre les peuples de cultures différentes. C'est dans ce contexte que le Conseil de l'Europe coordonne l'introduction d'un Portfolio Européen des Langues, comme étant un document personnel fait pour encourager et faire reconnaître l'apprentissage des langues et les expériences interculturelles de toutes sortes.

Contact:

Division des Politiques Linguistiques
Direction Générale IV
Conseil de l'Europe, Strasbourg, France
site Internet: <http://culture.coe.int/lang>

© 2000 Conseil de l'Europe, Strasbourg, France

Tento Jazykový pas je součástí Evropského jazykového portfolia (EJP) vydaného:

Ce Passeport de langues fait partie du Portfolio européen des langues (PEL) remis par:

CASAJC
(Česká a slovenská asociace učitelů jazykových center na vysokých školách)
<http://casajc.ff.cuni.cz> nebo <http://www.casajc.sk>

v zastoupení / pour

CercleS
(Evropská konfederace jazykových center na vysokých školách /
Confédération Européenne des Centres de Langues de l'Education Supérieure)
<http://www.cercles.org>



Evropské jazykové portfolio: akreditovaný model č.: 29.2002
Portfolio Européen des Langues: modèle accrédité N°: 29.2002

Udělený / Accordé à

**CercleS (Evropská konfederace jazykových center na vysokých školách /
Confédération Européenne des Centres de Langues de l'Education Supérieure)**

Tento model je v souladu s obecnými Zásadami a směrnicemi.
ŘÍDÍCÍ VÝBOR PRO VZDĚLÁVÁNÍ – VALIDIZAČNÍ KOMISE EJP

Le présent modèle est conforme aux Principes et Lignes directrices communs.
COMITE DIRECTEUR DE L'ÉDUCATION – COMITE DE VALIDATION DU PEL



Jazykový pas

Passeport de langues



COUNCIL OF EUROPE CONSEIL DE L'EUROPE
Portfolio européen des langues
Evropské jazykové portfolio

Jméno / Nom:

fotografie

Tento dokument obsahuje záznamy o jazykových dovednostech, kvalifikacích a zkušenostech. Je součástí Evropského jazykového portfolia, které se skládá z Jazykového pasu, Jazykového životopisu a Souboru dokumentů a prací, jež obsahuje materiály o zkušenostech a dovednostech v oblasti studia jazyků. Jazykové dovednosti jsou definovány ve smyslu úrovní osvojení jazyka tak, jak jsou uvedeny v publikaci „Společný evropský referenční rámec pro jazyky: Učení, vyučování, hodnocení.“ Tabulka úrovní je uvedena v tomto Jazykovém pasu (tabulka pro sebehodnocení).

Jazykový pas je doporučen pro dospělé uživatele (16+).

V Jazykovém pasu jsou uvedeny jazyky, s nimiž má držitel pasu nějakou zkušenost. Jazykový pas obsahuje:

- Profil jazykových dovedností podle Společného evropského referenčního rámce pro jazyky: Učení, vyučování, hodnocení.
- Souhrn jazykových a interkulturních zkušeností

Záznam o certifikátech a diplomech

Další informace, rady a jazykové úrovně v mnoha jazycích najdete na internetové stránce Rady Evropy:

<http://culture.coe.int/portfolio>

Ce document est un bilan des savoir-faire, des certifications ou des diplômes ainsi que des expériences vécues dans différentes langues. Il fait partie d'un Portfolio Européen des Langues qui se compose du présent Passeport, d'une Biographie Langagière et d'un Dossier comprenant des matériaux qui documentent et illustrent les expériences effectuées et les compétences acquises. Les compétences en langues sont décrites dans les termes des niveaux de compétence présentés dans le document "Un Cadre européen commun de référence pour les langues: apprendre, enseigner, évaluer". L'échelle est présentée dans le présent Passeport de langues (grille pour l'auto-évaluation).

Ce Passeport de langues est recommandé pour utilisation par des adultes (16+).

Le Passeport de langues inclut la liste des langues dans lesquelles le titulaire a des compétences. Il se compose:

- *d'un profil des compétences en langues en relation avec le Cadre Européen Commun;*
- *d'un résumé d'expériences linguistiques et interculturelles;*
- *d'une liste de certificats et diplômes.*

Pour tout renseignement concernant les niveaux de compétences en plusieurs langues, consultez le site Internet du Conseil de l'Europe:

<http://culture.coe.int/portfolio>



Tato verze Evropského jazykového portfolia
byla akreditována Radou Evropy
Číslo akreditace: 29.2002
*Le comité de validation du Conseil de l'Europe a accrédité
cette version du portfolio européen des langues
No d'accréditation: 29.2002*

Jazykový
pas
3
Passeport
de langues

Přehled jazykových dovedností

Profil linguistique



Mateřský(-é) jazyk(-y)
Langue(s) maternelle(s)

Další jazyky
Autres langues

Sebehodnocení
Auto-évaluation


Poslech
Ecouter


Čtení
Lire


Ústní interakce
Prendre part à une conversation


Samostatný ústní projev
S'exprimer oralement en continu


Psaní
Ecrire

Jazyk Langue		A1	A2	B1	B2	C1	C2
jazyk langue							
							
							
							
							

Příklad Exemple

Jazyk Langue		A1	A2	B1	B2	C1	C2
							
							
							
							
							

Jazyk Langue		A1	A2	B1	B2	C1	C2
							
							
							
							
							

Jazyk Langue		A1	A2	B1	B2	C1	C2
							
							
							
							
							

Jazyk Langue		A1	A2	B1	B2	C1	C2
							
							
							
							
							

Jazyk Langue		A1	A2	B1	B2	C1	C2
							
							
							
							
							

Jazyk Langue		A1	A2	B1	B2	C1	C2
							
							
							
							
							

Tabulka pro sebehodnocení (© Rada Evropy)



		A1	A2	B1	B2	C1	C2
P O R O Z U M Ě N Í	Poslech 	Rozumím známým slovům a zcela základním frázím týkajícím se mé osoby, mé rodiny a bezprostředního konkrétního okolí, pokud lidé hovoří pomalu a zřetelně.	Rozumím frázím a nejběžnější slovní zásobě vztahující se k oblastem, které se mě bezprostředně týkají (např. základní informace o mně a mé rodině, o nakupování, místopisu, zaměstnání). Dokážu pochopit smysl krátkých, jasných, jednoduchých zpráv a hlášení.	Rozumím hlavním myšlenkám vysloveným spisovným jazykem o běžných tématech, se kterými se setkávám v práci, ve škole, ve volném čase atd. Rozumím smyslu mnoha rozhlasových a televizních programů týkajících se současných událostí nebo témat souvisejících s oblastmi mého osobního či pracovního zájmu, pokud jsou vysloveny poměrně pomalu a zřetelně.	Rozumím delším promluvám a přednáškám a dokážu sledovat i složitou výměnu názorů, pokud téma dostatečně znám. Rozumím většině televizních zpráv a programů týkajících se aktuálních témat. Rozumím většině filmů ve spisovném jazyce.	Rozumím delším promluvám, i když nemají jasnou stavbu a vztahy jsou vyjádřeny pouze v náznacích. Bez větší námahy rozumím televizním programům a filmům.	Bez potíží rozumím jakémukoli druhu mluveného projevu, živého či vysílaného. Pokud mám trochu času zvyknout si na specifické rysy výslovnosti rodilého mluvčího, nemám potíže porozumět mu ani tehdy, mluví-li rychle.
	Čtení 	Rozumím známým jménům, slovům a velmi jednoduchým větám, například na vývěskách, plakátech nebo v katalogích.	Umím číst krátké jednoduché texty. Umím vyhledat konkrétní předvídatelné informace v jednoduchých každodenních materiálech, např. v inzerátech, prospektech, jídelních lístcích a jízdních řádech. Rozumím krátkým jednoduchým osobním dopisům.	Rozumím textům, které obsahují slovní zásobu často užívanou v každodenním životě nebo které se vztahují k mé práci. Rozumím popisům událostí a pocitů a přáním v osobních dopisech.	Rozumím článkům a zprávám zabývajícím se současnými problémy, v nichž autoři zaujímají konkrétní postoje či stanoviska. Rozumím textům současné prózy.	Rozumím dlouhým složitým textům, a to jak faktografickým, tak beletristickým, jsem schopen/ schopna ocenit rozdíly v jejich stylu. Rozumím odborným článkům a delším technickým instrukcím, a to i tehdy, když se nevztahují k mému oboru.	Snadno čtu všechny formy písemného projevu, včetně abstraktních textů náročných svou stavbou i jazykem, jako jsou např. příručky, odborné články a krásná literatura.
M L U V E N Í	Ústní interakce 	Umím se jednoduchým způsobem domluvit, je-li můj partner ochoten zopakovat pomaleji svou výpověď nebo ji přeformulovat a pomoci mi formulovat, co se snažím říci. Umím klást jednoduché otázky a na podobné otázky odpovídat, pokud se týkají mých základních potřeb, nebo jde-li o věci, jež jsou mi důvěrně známé.	Umím komunikovat v jednoduchých běžných situacích vyžadujících jednoduchou přímou výměnu informací o známých tématech a činnostech. Zvládnu velmi krátkou společenskou konverzaci, i když obvykle nerozumím natolik, abych konverzaci sám/sama dokázal(a) udržet.	Umím si poradit s většinou situací, které mohou nastat při cestování v oblasti, kde se tímto jazykem mluví. Dokážu se bez přípravy zapojit do hovoru o tématech, která jsou mi známá, o něž se zajímám nebo která se týkají každodenního života (např. rodiny, koníčků, práce, cestování a aktuálních událostí).	Dokážu se účastnit rozhovoru natolik plynule a spontánně, že mohu vést běžný rozhovor s rodilými mluvčími. Dokážu se aktivně zapojit do diskuse o známých tématech, vysvětlit a obhajovat své názory.	Umím se vyjadřovat plynule a pohotově bez příliš zjevného hledání výrazů. Umím používat jazyk pružně a efektivně pro společenské a pracovní účely. Umím přesně formulovat své myšlenky a názory a vhodně navazovat na příspěvky ostatních mluvčích.	Dokážu se zapojit do jakékoli konverzace nebo diskuse. Znáám dobře idiomatické a hovorové výrazy. Umím se plynule vyjadřovat a přesně sdělovat jemnější významové odstíny. Narazím-li při vyjadřování na nějaký problém, dokážu svou výpověď přeformulovat tak hladce, že to ostatní ani nepostřehnou.
	Samostatný ústní projev 	Umím jednoduchými frázemi a větami popsat místo, kde žiji, a lidi, které znám.	Umím použít řadu frází a vět, abych jednoduchým způsobem popsal(a) vlastní rodinu a další lidi, životní podmínky, dosažené vzdělání a své současné nebo předchozí zaměstnání.	Umím jednoduchým způsobem spojovat fráze, abych popsal(a) své zážitky a události, své sny, naděje a cíle. Umím stručně odůvodnit a vysvětlit své názory a plány. Umím vyprávět příběh nebo přiblížit obsah knihy nebo filmu a vylíčit své reakce.	Dokážu se srozumitelně a podrobně vyjadřovat k široké škále témat, která se vztahují k oblasti mého zájmu. Umím vysvětlit své stanovisko k aktuálním otázkám a uvést výhody a nevýhody různých řešení.	Umím jasně a podrobně popsat složitá témata, rozšiřovat je o témata vedlejší, rozvíjet konkrétní body a zakončit svou řeč vhodným závěrem.	Umím podat jasný plynulý popis nebo zdůvodnění stylem vhodným pro daný kontext a opírajícím se o efektivní logickou strukturu, která pomáhá posluchači všimnout si důležitých bodů a zapamatovat si je.
P S A N Í	Písemný projev 	Umím napsat stručný jednoduchý text na pohlednici, například pozdrav z dovolené. Umím vyplnit formuláře obsahující osobní údaje, například své jméno, národnost a adresu při přihlašování v hotelu.	Umím napsat krátké jednoduché poznámky a zprávy týkající se mých základních potřeb. Umím napsat velmi jednoduchý osobní dopis, například poděkování.	Umím napsat jednoduché souvislé texty na témata, která dobře znám nebo která mě osobně zajímají. Umím psát osobní dopisy popisující zážitky a dojmy.	Umím napsat srozumitelné podrobné texty na širokou škálu témat souvisejících s mými zájmy. Umím napsat pojednání nebo zprávy, předávat informace, obhajovat nebo vyvracet určitý názor. V dopise dovedu zdůraznit, čím jsou pro mě události a zážitky osobně důležité.	Umím se jasně vyjádřit, dobře uspořádat text a podrobně vysvětlit svá stanoviska. Umím psát podrobné dopisy, pojednání nebo zprávy o složitých tématech a zdůraznit to, co považuji za nejdůležitější. Umím zvolit styl textu podle toho, jakému typu čtenáře je určen.	Umím napsat jasný plynulý text vhodným stylem. Dokážu napsat složité dopisy, zprávy nebo články a vystavět text logicky tak, aby pomáhal čtenáři všimnout si důležitých bodů a zapamatovat si je. Umím psát resumé a recenze odborných nebo literárních prací.

Grille pour l'auto-évaluation (© Conseil de l'Europe)



		A1	A2	B1	B2	C1	C2
C O M P R E N D R E	Ecouter 	Je peux comprendre des mots familiers et des expressions très courantes au sujet de moi-même, de ma famille et de l'environnement concret et immédiat, si les gens parlent lentement et distinctement.	Je peux comprendre des expressions et un vocabulaire très fréquent relatifs à ce qui me concerne de très près (par ex. moi-même, ma famille, les achats, l'environnement proche, le travail). Je peux saisir l'essentiel d'annonces et de messages simples et clairs.	Je peux comprendre les points essentiels quand un langage clair et standard est utilisé et s'il s'agit de sujets familiers concernant le travail, l'école, les loisirs, etc. Je peux comprendre l'essentiel de nombreuses émissions de radio ou de télévision sur l'actualité ou sur des sujets qui m'intéressent à titre personnel ou professionnel si l'on parle d'une façon relativement lente et distincte.	Je peux comprendre des conférences et des discours assez longs et même suivre une argumentation complexe si le sujet m'en est relativement familier. Je peux comprendre la plupart des émissions de télévision sur l'actualité et les informations. Je peux comprendre la plupart des films en langue standard.	Je peux comprendre un long discours même s'il n'est pas clairement structuré et que les articulations sont seulement implicites. Je peux comprendre les émissions de télévision et les films sans trop d'effort.	Je n'ai aucune difficulté à comprendre le langage oral, que ce soit dans les conditions du direct ou dans les médias et quand on parle vite, à condition d'avoir du temps pour me familiariser avec un accent particulier.
	Lire 	Je peux comprendre des noms familiers, des mots ainsi que des phrases très simples, par exemple dans des annonces, des affiches ou des catalogues.	Je peux lire des textes courts très simples. Je peux trouver une information particulière prévisible dans des documents courants comme les petites publicités, les prospectus, les menus et les horaires et je peux comprendre des lettres personnelles courtes et simples.	Je peux comprendre des textes rédigés essentiellement dans une langue courante ou relative à mon travail. Je peux comprendre la description d'événements, l'expression de sentiments et de souhaits dans des lettres personnelles.	Je peux lire des articles et des rapports sur des questions contemporaines dans lesquels les auteurs adoptent une attitude particulière ou un certain point de vue. Je peux comprendre un texte littéraire contemporain en prose.	Je peux comprendre des textes factuels ou littéraires longs et complexes et en apprécier les différences de style. Je peux comprendre des articles spécialisés et de longues instructions techniques même lorsqu'ils ne sont pas en relation avec mon domaine.	Je peux lire sans effort tout type de texte, même abstrait ou complexe quant au fond ou à la forme, par exemple un manuel, un article spécialisé ou une oeuvre littéraire.
P A R L E R	Prendre part à une conversation 	Je peux communiquer, de façon simple, à condition que l'interlocuteur soit disposé à répéter ou à reformuler ses phrases plus lentement et à m'aider à formuler ce que j'essaie de dire. Je peux poser des questions simples sur des sujets familiers ou sur ce dont j'ai immédiatement besoin, ainsi que répondre à de telles questions.	Je peux communiquer lors de tâches simples et habituelles ne demandant qu'un échange d'informations simple et direct sur des sujets et des activités familiers. Je peux avoir des échanges très brefs même si, en règle générale, je ne comprends pas assez pour poursuivre une conversation.	Je peux faire face à la majorité des situations que l'on peut rencontrer au cours d'un voyage dans une région où la langue est parlée. Je peux prendre part sans préparation à une conversation sur des sujets familiers ou d'intérêt personnel ou qui concernent la vie quotidienne (par exemple famille, loisirs, travail, voyage et actualité).	Je peux communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance qui rende possible une interaction normale avec un locuteur natif. Je peux participer activement à une conversation dans des situations familières, présenter et défendre mes opinions.	Je peux m'exprimer spontanément et couramment sans trop apparemment devoir chercher mes mots. Je peux utiliser la langue de manière souple et efficace pour des relations sociales ou professionnelles. Je peux exprimer mes idées et opinions avec précision et lier mes interventions à celles de mes interlocuteurs.	Je peux participer sans effort à toute conversation ou discussion et je suis aussi très à l'aise avec les expressions idiomatiques et les tournures courantes. Je peux m'exprimer couramment et exprimer avec précision de fines nuances de sens. En cas de difficulté, je peux faire marche arrière pour y remédier avec assez d'habileté et pour qu'elle passe presque inaperçue.
	S'exprimer oralement en continu 	Je peux utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire mon lieu d'habitation et les gens que je connais.	Je peux utiliser une série de phrases ou d'expressions pour décrire en termes simples ma famille et d'autres gens, mes conditions de vie, ma formation et mon activité professionnelle actuelle ou récente.	Je peux articuler des expressions de manière simple afin de raconter des expériences et des événements, mes rêves, mes espoirs ou mes buts. Je peux brièvement donner les raisons et explications de mes opinions ou projets. Je peux raconter une histoire ou l'intrigue d'un livre ou d'un film et exprimer mes réactions.	Je peux m'exprimer de façon claire et détaillée sur une grande gamme de sujets relatifs à mes centres d'intérêt. Je peux développer un point de vue sur un sujet d'actualité et expliquer les avantages et les inconvénients de différentes possibilités.	Je peux présenter des descriptions claires et détaillées de sujets complexes, en intégrant des thèmes qui leur sont liés, en développant certains points et en terminant mon intervention de façon appropriée.	Je peux présenter une description ou une argumentation claire et fluide dans un style adapté au contexte, construire une présentation de façon logique et aider mon auditeur à remarquer et à se rappeler les points importants.
É C R I R E	Ecrire 	Je peux écrire une courte carte postale simple, par exemple de vacances. Je peux porter des détails personnels dans un questionnaire, inscrire par exemple mon nom, ma nationalité et mon adresse sur une fiche d'hôtel.	Je peux écrire des notes et messages simples et courts. Je peux écrire une lettre personnelle très simple, par exemple de remerciements.	Je peux écrire un texte simple et cohérent sur des sujets familiers ou qui m'intéressent personnellement. Je peux écrire des lettres personnelles pour décrire expériences et impressions.	Je peux écrire des textes clairs et détaillés sur une grande gamme de sujets relatifs à mes intérêts. Je peux écrire un essai ou un rapport en transmettant une information ou en exposant des raisons pour ou contre une opinion donnée. Je peux écrire des lettres qui mettent en valeur le sens que j'attribue personnellement aux événements et aux expériences.	Je peux m'exprimer dans un texte clair et bien structuré et développer mon point de vue. Je peux écrire sur des sujets complexes dans une lettre, un essai ou un rapport, en soulignant les points que je juge importants. Je peux adopter un style adapté au destinataire.	Je peux écrire un texte clair, fluide et stylistiquement adapté aux circonstances. Je peux rédiger des lettres, rapports ou articles complexes, avec une construction claire permettant au lecteur d'en saisir et de mémoriser les points importants. Je peux résumer et critiquer par écrit un ouvrage professionnel ou une oeuvre littéraire.

Přehled o studiu jazyků a interkulturních zkušenostech

Résumé des expériences linguistiques et interculturelles



Jméno / Nom _____

→1 Do 1 roku
Jusqu'à 1 an

→3 Do 3 let
Jusqu'à 3 ans

→5 Do 5 let
Jusqu'à 5 ans

5→ Více než 5 let
Plus de 5 ans

Jazyk: Langue:																								
Studium jazyka a jeho používání v zemi/oblasti, kde se daným jazykem nemluví: <i>Apprentissage et utilisation de la langue dans le pays / la région où la langue n'est pas utilisée:</i>	→1	→3	→5	5→	→1	→3	→5	5→	→1	→3	→5	5→	→1	→3	→5	5→	→1	→3	→5	5→	→1	→3	→5	5→
Základní/střední/odborné vzdělání <i>Enseignement primaire / secondaire / professionnel</i>																								
Vysokoškolské vzdělání <i>Enseignement supérieur</i>																								
Vzdělávání dospělých <i>Education des adultes</i>																								
Další kurzy <i>Autres cours</i>																								
Pravidelné používání jazyka v zaměstnání <i>Utilisation régulière sur le lieu de travail</i>																								
Pravidelný kontakt s rodilými mluvčími daného jazyka <i>Contacts réguliers avec des locuteurs de cette langue</i>																								
Ostatní <i>Autre</i>																								
Další informace týkající se jazykových a interkulturních zkušeností <i>Informations complémentaires concernant des expériences linguistiques et interculturelles</i>																								

Přehled o studiu jazyků a interkulturních zkušenostech

Résumé des expériences linguistiques et interculturelles



Jméno / Nom _____

→1 Do 1 měsíce
Jusqu'à 1 mois

→3 Do 3 měsíců
Jusqu'à 3 mois

→5 Do 5 měsíců
Jusqu'à 5 mois

5→ Více než 5 měs.
Plus de 5 mois

Jazyky: Langue:																								
Pobyty v oblastech, kde se daným jazykem: Séjours dans une région où la langue est utilisée:	→1	→3	→5	5→	→1	→3	→5	5→	→1	→3	→5	5→	→1	→3	→5	5→	→1	→3	→5	5→	→1	→3	→5	5→
Účast na jazykovém kurzu Participation à un cours de langue																								
Používání jazyka pro účely studia či profesní přípravy Etudes, formation dans la langue																								
Používání jazyka v zaměstnání Utilisation professionnelle de la langue																								
Jiné Autre																								
Další informace týkající se jazykových a interkulturních zkušeností Informations complémentaires concernant des expériences linguistiques et interculturelles																								

JAZYKOVÝ ŽIVOTOPIS

BIOGRAPHIE LANGAGIÈRE



Do této části EJP si průběžně zaznamenávejte své zkušenosti se studiem a používáním jiného jazyka než mateřského. Na rozdíl od JAZYKOVÉHO PASU, který aktualizujete jednou či dvakrát do roka, provádí JAZYKOVÝ ŽIVOTOPIS Vaše každodenní studium jazyka.

JAZYKOVÝ ŽIVOTOPIS se skládá ze dvou částí, jejichž cíle se vzájemně doplňují:

1. První část dokládá Vaši zkušenost se studiem a používáním druhého/cizího jazyka, avšak podrobněji než JAZYKOVÝ PAS. Vytváříte si tak postupným doplňováním svůj profil studenta a uživatele druhého/cizího jazyka.
2. Druhá část se týká jazyka(jazyků), kterému (kterým) se nyní učíte buď ve vzdělávací instituci (např. jazykové kurzy na univerzitě nebo mimo ni), nebo mimo vzdělávací instituci (např. v rámci zaměstnání či při kontaktu s rodilými mluvčími tohoto jazyka/těchto jazyků).

Uspořádání JAZYKOVÉHO ŽIVOTOPISU

Většinu stran JAZYKOVÉHO ŽIVOTOPISU budete používat opakovaně. Doporučeme tedy, abyste originály uchovávali odděleně a používali kopii.

Zejména pro druhou část JAZYKOVÉHO ŽIVOTOPISU bude praktické vytvořit si samostatnou složku pro každý z jazyků, kterému jste se učili či učíte.

Cílem EJP je názorně doložit Vaše jazykové dovednosti v druhém/cizím jazyce, proto doporučujeme vyplňovat údaje do JAZYKOVÉHO ŽIVOTOPISU v jazyce, který právě studujete.

C'est dans cette partie du PEL que vous ferez régulièrement état de votre expérience de l'apprentissage et de l'usage des langues autres que votre/vos langue(s) maternelle(s). Contrairement au PASSEPORT DE LANGUES qu'il convient de mettre à jour une ou deux fois par an, la BIOGRAPHIE LANGAGIÈRE accompagnera votre apprentissage des langues jour après jour.

La BIOGRAPHIE LANGAGIÈRE comporte deux parties qui correspondent à ses deux objectifs complémentaires:

1. *Vous consignerez votre expérience de l'apprentissage et de l'usage d'une ou de plusieurs langues secondes/étrangères dans la première partie, dans de plus amples détails que dans le PASSEPORT DE LANGUES. Vous pourrez ainsi progressivement faire votre autoportrait d'apprenant(e) ou d'utilisateur/utilisatrice d'une ou de plusieurs deuxièmes langues/langues étrangères.*
2. *La deuxième partie concerne la/les langue(s) que vous apprenez actuellement, à l'université ou dans un autre contexte, dans un cadre structuré (par exemple si vous suivez des cours de langues) ou autre (par exemple dans le cadre de la profession ou de rencontres avec des locuteurs natifs de la/des langue(s) en question).*

L'organisation de la BIOGRAPHIE LANGAGIÈRE

Vous aurez sûrement à remanier les pages de la BIOGRAPHIE LANGAGIÈRE. Mieux vaut donc garder les originaux à part et faire des copies si besoin est.

Il vous sera probablement utile de réserver une sous-partie à chacune des langues que vous avez apprises ou apprenez actuellement. Ce principe s'applique en particulier à la deuxième partie de la BIOGRAPHIE LANGAGIÈRE.

Du fait que le PEL vise à montrer ce que vous pouvez faire dans la deuxième langue/langue étrangère que vous connaissez, on vous conseille de rédiger les rubriques à inclure dans la BIOGRAPHIE LANGAGIÈRE dans la langue dont il est question.



Zkušenosti s učení se a používáním druhého/cizího jazyka (druhých/cizích jazyků)

První část JAZYKOVÉHO ŽIVOTOPISU obsahuje pět stran:

1. Na první stranu vypište své zkušenosti s učení se a používáním druhého/cizího jazyka, vytvoříte si tak Curriculum vitae zaměřené výhradně na jazyky.
2. Na druhé straně popište své zkušenosti, které pro Vás při učení měly velký význam a silně na Vás zapůsobily.
3. Na třetí straně uveďte své pobyty, studijní nebo pracovní zkušenosti v zahraničí.
4. Na čtvrté straně popište své kontakty s kulturním prostředím druhého/cizího jazyka (např. film, divadlo, tanec; umění a architektura; noviny a časopisy; rozhlas a televize; próza a poezie; móda; kuchyně).
5. Na páté straně uveďte „jazyky svého sociálního a kulturního zázemí“, které ovládáte (např. jazyky přistěhovalců, etnických menšin, jazyky používané v náboženském či kulturním kontextu).

Jazyky, kterým se učíte nyní

Do druhé části JAZYKOVÉHO ŽIVOTOPISU si budete zaznamenávat své současné cíle při učení se cizím jazykům, budete sledovat průběh učebního procesu a zaměříte se na rozvoj svých jazykových dovedností. Tato část obsahuje dvě strany:

1. Na první straně zformulujete cíl, kterého chcete v této fázi učení se jazyku dosáhnout, a uvedete pokroky a zlepšení, které jste ve vztahu k tomuto cíli zaznamenali. Pro zjištění jazykové úrovně v souladu s Referenčním rámcem Rady Evropy je při určování učebního cíle dobré použít tabulku pro sebehodnocení, kterou najdete v části JAZYKOVÝ PAS; pro přesnější stanovení svého učebního cíle můžete použít také Seznam deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení, který je uveden v PŘÍLOZE.
2. Na následujících dvou stranách se budete věnovat tomu, jak se naučit učít se, a zaměříte se na různé aspekty učebního procesu.

L'expérience de l'apprentissage et de l'usage d'une ou de plusieurs deuxièmes langues/langues étrangères

La première partie de la BIOGRAPHIE LANGAGIÈRE comporte cinq différents types de pages, vous consacrerez ainsi:

1. Une page à la description générale de votre expérience de l'apprentissage et de l'usage des deuxièmes langues/langues étrangères, un curriculum vitae axé exclusivement sur les langues.
2. Une page aux expériences de l'apprentissage des langues qui vous ont semblé particulièrement enrichissantes et/ou qui vous ont fortement marqué(e).
3. Une page aux périodes de résidence, d'études ou de stage professionnel à l'étranger.
4. Une page à la description de votre participation aux aspects culturels de cette/ces langue(s) seconde(s)/étrangère(s) (par exemple: cinéma, théâtre, danse, art et architecture, journaux et magazines, radio et télévision, romans et poésie, mode, gastronomie).
5. Une page à votre/vos langue(s) «patrimoniales» le cas échéant (par exemple la/les langue(s) des immigrants qui arrivent dans un nouveau pays, les langues de minorités ethniques, les langues utilisées dans le contexte des célébrations religieuses ou de festivals culturels).

Les langues que vous apprenez actuellement

C'est dans la deuxième partie de la BIOGRAPHIE LANGAGIÈRE que vous noterez vos objectifs actuels d'apprentissage des langues, suivrez vos progrès et vous concentrerez sur l'évolution de vos compétences d'apprentissage des langues. Dans cette partie vous trouverez deux types de pages:

1. Une page sur laquelle vous noterez votre prochain objectif d'apprentissage et consignerez vos progrès par rapport à cet objectif. Lorsque vous déterminerez vos objectifs d'apprentissage, vous pourrez recourir à la grille pour l'auto-évaluation du PASSEPORT DE LANGUES pour déterminer votre niveau par rapport aux échelles du cadre commun de référence du Conseil de l'Europe et vous pourrez recourir aux listes de repérage pour la détermination des objectifs et l'auto-évaluation contenues dans l'ANNEXE afin de formuler votre objectif d'apprentissage dans de plus amples détails.
2. Deux pages sur l'importance d'«apprendre à apprendre» et de se concentrer sur divers aspects du processus d'apprentissage des langues.

Shrnutí mých zkušeností s učením se a s používáním druhého/cizího jazyka (druhých/cizích jazyků)



JAZYK	DÉLKA (od – do)	RÁMEC (škola, speciální kurzy, neformální rámec atd.)



Tato verze Evropského jazykového portfolia
byla akreditována Radou Evropy
Číslo akreditace: 29.2002
*Le comité de validation du Conseil de l'Europe a accrédité
cette version du portfolio européen des langues
No d'accréditation: 29.2002*

Jazykový
životopis
1
Biographie
langagière

Récapitulatif de mon expérience d'apprentissage de langues secondes/ étrangères



LANGUE	PÉRIODE D'APPRENTISSAGE (de - à)	CADRE D'APPRENTISSAGE (établissement scolaire, formation spéciale, cadre non structuré, etc.)



Cíl, kterého chci v této fázi učení dosáhnout



Jazyk	
Cíl Použijte tabulku pro sebehodnocení v části Jazykový pas a Seznam deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení v Příloze. S jejich pomocí zformulujte, co možná nepřesněji, svůj nový cíl při učení se jazyku.	
Kolik času mám denně/týdně na to, abych tohoto cíle dosáhl(a)?	
Kdy bych chtěl(a) začít?	Kdy bych chtěl(a) skončit?
Jak chci svého cíle dosáhnout? Např.: Mohu na splnění cíle pracovat sám nebo musím spolupracovat s ostatními?	
Jaké učební materiály potřebuji?	
Jak zjistím, že jsem svého cíle dosáhl(a) či nedosáhl(a)? Např.: Mohu si to ověřit formou testu, který vypracuji a sám/sama si opravím? Nebo musím požádat např. svého profesora, jiného vyučujícího nebo rodilého mluvčího, aby mě ohodnotil? Anebo se mohu zcela spolehnout na svůj vlastní úsudek?	
Shrnutí pokroků a zlepšení ke dni plánovaného splnění cíle: Dosáhl(a) jsem svého cíle? Naučil(a) jsem se v průběhu práce na tomto cíli (i) něčemu novému v jazyce samotném nebo (ii) něčemu novému o způsobu učení se jazyku? Jak využiji toho, co jsem se naučil(a)?	



Mon prochain objectif d'apprentissage de la langue est le suivant



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE
Portfolio européen des langues
Evropské jazykové portfolio

Langue	
Objectif d'apprentissage Recourez à la grille pour l'auto-évaluation du passeport de langues et aux listes de repérage de l'annexe pour formuler votre prochain objectif d'apprentissage de la langue en donnant un maximum de précisions.	
Combien de temps ai-je à consacrer à cet objectif chaque jour/semaine?	
Quand ai-je l'intention de commencer?	Quand ai-je l'intention de finir?
Comment ai-je l'intention de réaliser mon objectif? Par exemple, puis-je travailler seul ou faut-il que je travaille avec d'autres personnes?	
Quels sont les documents d'apprentissage dont j'ai besoin?	
Comment saurai-je si j'ai ou non réalisé mon objectif ? Par exemple, puis-je passer une épreuve ou préparer une épreuve et la corriger moi-même? OU dois-je demander à mon professeur, à un autre apprenant ou à un locuteur de cette langue de m'évaluer? OU encore puis-je entièrement me fier à mon jugement?	
Faites le point sur vos progrès à la date cible ou à une date qui s'en rapproche. Ai-je réalisé mon objectif? En gardant cet objectif à l'esprit, ai-je appris du nouveau sur (i) la langue cible ou (ii) l'apprentissage de la langue? Comment vais-je exploiter ce que j'ai appris?	

Následující čtyři tabulky se soustřeďují na různé aspekty učebního procesu. Byly vytvořeny, aby Vám usnadnily formulovat problémy při učení a obtíže se stanovením učebních cílů pro jednotlivé dovednosti. Údaje si do tabulek doplňujte průběžně (např. po dosažení určitého cíle; v každém případě však jednou za semestr). Při vyplňování používejte kombinaci symbolu √ a časového údaje, čímž získáte přehled o dosaženém pokroku. Možná bude užitečné konzultovat některé body s Vaším vyučujícím či s Vašimi kolegy.

PŘÍSTUP A MOTIVACE

	Nikdy (√)	Někdy (√)	Vždy (√)	Nový cíl (√)	Cíl dosažen (datum)
Přemýšlím a hovořím o své motivaci k učení?					
Přistupuji kladně k zadaným úkolům?					
Usnadňuje mi efektivní použití strategií soustředit se na zadaný úkol?					
Dokážu přistupovat kladně k úkolům, které mě nebaví?					
Dokážu efektivně pracovat na svém týdenním plánu?					

OBECNÉ UČEBNÍ AKTIVITY

	Nikdy (√)	Někdy (√)	Vždy (√)	Nový cíl (√)	Cíl dosažen (datum)
Dokážu v cílovém jazyce obecně formulovat své přednosti a nedostatky?					
Dokážu formulovat své přednosti a nedostatky při učení?					
Dokážu v zadání dílčího úkolu rozpoznat, jaké jazykové a učební nároky jsou na mne kladeny?					
Dokážu si stanovit krátkodobé učební cíle?					
Vím, jaká média a jaké materiály si pro učení zvolit?					
Umím si pro své učební cíle vytvořit časový plán?					
Dokážu vysledovat dosažený pokrok s ohledem na stanovené cíle?					
Umím efektivně používat učebních příruček (slovníků, gramatik atd.)?					
Umím efektivně používat strategií tak, abych se naučil novou látku a zapamatoval si ji?					

Les quatre listes de repérage qui suivent sont axées sur les divers aspects du processus d'apprentissage des langues. Elles sont conçues pour vous aider à reconnaître les forces dont vous disposez déjà au titre d'apprenant de langues et à déterminer des objectifs personnels pour perfectionner vos compétences linguistiques. Les listes de repérage doivent être revues à intervalles réguliers (éventuellement chaque fois que vous réaliserez un objectif d'apprentissage; au moins une fois par trimestre ou semestre). Cochez et datez les cases pour suivre vos progrès. Il pourra vous être utile d'approfondir certains éléments des listes de repérage de concert avec votre professeur et/ou avec d'autres apprenants.

ATTITUDE ET MOTIVATION

Puis je ...

	Jamais (√)	Parfois (√)	Toujours (√)	Nouvel objectif (√)	Objectif réalisé (date)
analyser et débattre ce qui me motive à apprendre?					
réfléchir de manière constructive aux diverses tâches d'apprentissage?					
utiliser des stratégies efficaces pour me concentrer sur les tâches d'apprentissage?					
adopter une attitude positive envers les tâches qui ne me plaisent pas?					
exploiter mon programme hebdomadaire judicieusement?					

ACTIVITÉS GÉNÉRALES D'APPRENTISSAGE

Puis je ...

	Jamais (√)	Parfois (√)	Toujours (√)	Nouvel objectif (√)	Objectif réalisé (date)
diagnostiquer de manière générale mes forces et mes faiblesses dans la langue cible?					
diagnostiquer mes forces et faiblesses dans le domaine de l'apprentissage?					
analyser les exigences de la langue et de l'apprentissage par rapport à une mission d'apprentissage donnée?					
déterminer des objectifs d'apprentissage à court terme?					
repérer les supports/documents d'apprentissage adaptés à la tâche?					
planifier un échéancier pour mes objectifs d'apprentissage?					
évaluer mes progrès par rapport à ces objectifs?					
utiliser les documents de référence judicieusement (dictionnaire, grammaire, etc.)?					
utiliser des stratégies efficaces pour apprendre et mémoriser les nouvelles informations?					

KONKRÉTNÍ UČEBNÍ AKTIVITY

	Nikdy (√)	Někdy (√)	Vždy (√)	Nový cíl (√)	Cíl dosažen (datum)
Dokážu identifikovat klíčová slova a hlavní myšlenky?					
Umím si dělat užitečné poznámky z textů a přednášek?					
Umím si novou slovní zásobu rozdělit do kategorií?					
Umím si rozčlenit učební látku podle témat, oblastí atd.?					
Umím si vytvořit schéma či „myšlenkovou mapu“ jako podklad pro ústní či písemnou prezentaci?					
Dokážu navrhnout a vytvořit písemný koncept?					
Dokážu si opravit chyby tak, abych pokračil(a) v učení?					
Dokážu si procvičovat výslovnost a intonaci tak, abych se zlepšil(a)?					

SKUPINOVÉ AKTIVITY

	Nikdy (√)	Někdy (√)	Vždy (√)	Nový cíl (√)	Cíl dosažen (datum)
Jsem schopen (schopna) učit se v rámci skupinové práce?					
Jsem schopen (schopna) zapojit se do skupinové práce aktivně?					
Jsem schopen (schopna) převzít zodpovědnost v rámci skupinové práce?					
Jsem schopen (schopna) podílet se na organizování práce ve skupině a na přidělování dílčích rolí?					

ACTIVITÉS D'APPRENTISSAGE STRUCTURÉES

Puis-je ...

	Jamais (√)	Parfois (√)	Toujours (√)	Nouvel objectif (√)	Objectif réalisé (date)
repérer les mots et les concepts clés?					
prendre des notes utiles à partir de textes et de cours?					
catégoriser le nouveau vocabulaire?					
organiser les documents d'apprentissage par sujet, thème, etc.?					
faire un schéma heuristique ou autre représentation mentale d'une intervention orale ou d'un document écrit?					
analyser et éditer un premier jet à l'écrit?					
exploiter mes corrections pour faire progresser mon apprentissage?					
pratiquer la prononciation et l'intonation et obtenir de bons résultats?					

ACTIVITÉS MENÉES EN COLLABORATION/GROUPE

Puis-je ...

	Jamais (√)	Parfois (√)	Toujours (√)	Nouvel objectif (√)	Objectif réalisé (date)
apprendre en travaillant avec les autres?					
contribuer à un groupe de travail?					
remplir les responsabilités qui m'incombent au sein d'un groupe de travail?					
participer à la détermination et à l'affectation de certains rôles au sein d'un groupe de travail?					

V této části EJP si můžete shromažďovat

1. příklady toho, co už v druhém/cizím jazyce umíte
2. podklady ke studiu jazyka, kterému se nyní věnujete (např. požadavky týkající se kurzu, který právě navštěvujete; seznam slovní zásoby, kterou se musíte naučit; výstřižky z novin a časopisů týkající se Vašeho nynějšího projektu; různé poznámky a koncepty)

SOUBOR DOKUMENTŮ A PRACÍ si rozčleňte tak, jak to nejlépe odpovídá Vaším potřebám. Stejně jako v části JAZYKOVÝ ŽIVOTOPIS si pravděpodobně pro jednotlivé jazyky, které umíte, vytvoříte samostatné složky. Pro lepší orientaci si každou složku můžete opatřit obsahem.

Máte-li materiály ve zvukové, obrazové nebo digitální podobě, vložte do SOUBORU DOKUMENTŮ A PRACÍ list se stručnou charakteristikou nahrávky.

SOUBOR DOKUMENTŮ A PRACÍ můžete doplňovat novějšími materiály a svou sbírku průběžně obměňovat podle úrovně znalostí a zaměření jazykového studia.

Dans cette partie du PEL, vous rassemblez:

1. *des exemples de ce que vous savez faire dans la/les langue(s) seconde(s)/étrangère(s) que vous connaissez*
2. *des justificatifs de l'apprentissage des langues en cours (par exemple: descriptif des critères d'éligibilité à une formation, listes de vocabulaire à apprendre, coupures de journaux ou de magazines illustrant les projets en cours, brouillons de divers types)*

Libre à vous d'organiser votre DOSSIER à votre gré. A l'instar de la BIOGRAPHIE LANGAGIÈRE, il vous sera probablement utile de consacrer une sous-partie individuelle à chacune de vos deuxièmes langues/langues étrangères. Il pourra également vous être utile d'inclure une table des matières pour chaque sous-partie.

Si certains documents pertinents à votre DOSSIER sont au format audio, vidéo ou numérique, vous insérerez une page donnant un bref descriptif du document en question.

Passez régulièrement en revue la table des matières de votre DOSSIER et n'oubliez pas d'en éliminer tout document qui ne représente plus ni votre niveau de compétence, ni vos actuels objectifs d'apprentissage des langues.

Seznamy deskriptorů v této příloze jsou odvozeny z modelových stupnic *Společného evropského referenčního rámce pro jazyky* (© Rada Evropy 2001). Pro dovednosti poslech, čtení, ústní interakce, samostatný ústní projev a psaní podrobněji rozvádějí souhrnné charakteristiky uvedené v tabulkách pro sebehodnocení v části Jazykový pas.

Seznamy deskriptorů můžete používat k hodnocení své současné úrovně osvojení jazyka, ke stanovování učebních cílů a k zaznamenávání svého pokroku. K hodnocení své současné úrovně osvojení jazyka si okopírujte Seznamy deskriptorů odpovídající Vaší cílové dovednosti a úrovní osvojení jazyka a vložte je do Jazykového životopisu ke stránkám, na nichž si formulujete své další učební cíle.

Seznamy deskriptorů nejsou a nemohou být vyčerpávající. Pro každou úroveň osvojení jazyka si můžete stanovit další úkoly nebo činnosti, které můžete doplnit do volných řádků na konci každé tabulky. Pro dosažení dané úrovně osvojení jazyka není nutné splnit všechny úkoly nebo činnosti vyjmenované v tabulce pro tuto úroveň. Jestliže jste například splnili přibližně 80% položek z tabulky A2 pro dovednost ústní interakce, potom jste podle tabulky pro sebehodnocení v Jazykovém pasu pravděpodobně této úrovně dosáhli.

Les listes de repérage de cette annexe s'inspirent des exemples d'échelles du cadre européen commun de référence (© Conseil de l'Europe 2001). Ces listes élargissent les descriptions sommaires figurant dans les rubriques de la grille pour l'auto-évaluation du passeport de langues, à savoir écouter, lire, prendre part à une conversation, s'exprimer oralement en continu et écrire.

Vous pourrez utiliser ces listes de repérage pour évaluer votre actuel niveau de compétence, déterminer des objectifs d'apprentissage et suivre vos progrès. Pour chacune des langues apprises, il sera utile d'une part de photocopier la ou les page(s) des listes de repérage correspondant à la ou aux compétence(s) visée(s) et à votre niveau de compétence et d'autre part de les insérer dans la biographie langagière parallèlement aux pages sur lesquelles vous aurez pris soin de noter votre prochain objectif d'apprentissage.

Veillez noter que les listes de repérage n'ont pas la prétention d'être exhaustives. Vous pourrez également spécifier vos propres tâches ou activités par rapport à chaque niveau de compétence (les espaces vierges à la fin de chaque section sont prévus à cet effet). Il n'est pas nécessaire de pouvoir effectuer toutes les tâches ou activités répertoriées pour atteindre le niveau visé. Si, par exemple, vous pouvez déjà effectuer environ 80% des tâches incluses dans la rubrique «PRENDRE PART À UNE CONVERSATION» du niveau A2, c'est que vous avez probablement atteint ce niveau par rapport à la grille pour l'auto-évaluation du passeport de langues.

Seznam deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení

Jazyk: _____

Dovednost:  POSLECH



Údaje v následujících tabulkách se týkají POSLECHU a jsou odvozeny z modelových stupnic Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Používejte je (a) ke stanovování učebních cílů a (b) ke sledování pokroku při dosažení těchto cílů. Zvolte si jeden ze dvou typů hodnotících kritérií a do pravé části tabulky si pomocí zvolených kritérií zapisujte dosažené pokroky a uveďte datum. Například:

Zvládnou * s velkou pomocí, ** s malou pomocí, *** sám/sama
Zvládnou * jen s velkým úsilím, ** za běžných okolností, *** snadno za jakýchkoli okolností

Moje hodnotící kritéria: * _____ ** _____ *** _____

Úroveň A1	Můj další cíl	*	**	***
Rozumím základním slovům a frázím o sobě a své rodině, pokud jsou pronášeny pomalu a zřetelně.				
Rozumím jednoduše formulovaným pokynům a vysvětlením, dokážu se řídit jednoduchými orientačními pokyny.				
Rozumím názvům předmětů každodenní potřeby ve svém nejbližším okolí.				
Rozumím základním pozdravům a běžným frázím (např. prosím, děkuji).				
Rozumím základním otázkám o své osobě, pokud jsou pronášeny pomalu a zřetelně.				
Rozumím číslům a údajům o cenách.				
Rozumím názvům měsíců a dnů v týdnu.				
Rozumím časovým údajům a údajům o datu.				

Úroveň A2	Můj další cíl	*	**	***
Rozumím jednoduchým rozhovorům s tematikou každodenního života, které jsou pronášeny pomalu a zřetelně.				
Rozumím frázím a běžné slovní zásobě týkající se mého nejbližšího okolí (např. rodina, studentský život, místopis, zaměstnání).				
Rozumím frázím a slovní zásobě běžně používané v mé osobní sféře (např. koníčky, společenský život, dovolená, hudba, sledování televize a filmů, cestování).				
Rozumím hlavním informacím, které zazní v krátkých, jednoduchých a jasných hlášeních, sděleních, nahrávkách (např. při telefonování, hlášení na nádraží).				
Rozumím jednoduchým frázím, otázkám a informacím souvisejícím s mými osobními potřebami (např. nakupování, návštěva restaurace, návštěva lékaře).				
Rozumím jednoduchým pokynům, například jak se pěšky nebo veřejnou dopravou dostat z místa A do místa B.				
Učastním-li se rozhovoru vedeného pomalu a jasně, rozpoznám obvykle jeho téma.				
Zachytím změnu tématu v průběhu vysílání televizních zpráv a udělám si představu o jejich obsahu.				
Dokážu rozpoznat hlavní myšlenku v televizní reportáži popisující události, nehody atd., pokud je doplněna obrazovým materiálem.				



Liste de repérage pour la détermination d'objectifs et pour l'auto-évaluation

Langue: _____

Compétence:  **ÉCOUTER**



Cette liste de repérage de compétences portées à la rubrique **ÉCOUTER** s'inspire des exemples d'échelles du cadre européen commun. Vous utiliserez cette liste de repérage pour (a) déterminer des objectifs personnels d'apprentissage et (b) consigner vos progrès au fur et à mesure que vous réaliserez ces objectifs. Choisissez les critères d'évaluation que vous souhaitez utiliser dans les trois colonnes de droite, puis inscrivez la date lorsque vous évalueriez vos progrès. Par exemple :

Je peux faire cela * avec beaucoup d'assistance, ** avec un peu d'assistance, *** sans assistance
 Je peux faire cela * mais avec difficulté, ** en temps normal, *** facilement dans tous les contextes

Critères d'évaluation: * _____ ** _____ *** _____

Niveau A1	Mon prochain objectif	*	**	***
Je peux comprendre des mots et des expressions élémentaires sur moi-même et ma famille si on parle lentement et distinctement				
Je peux suivre des instructions, des consignes et des remarques, si elles sont simples				
Je peux comprendre le nom des objets ordinaires dans mon environnement immédiat				
Je peux comprendre les salutations élémentaires et les formules routinières (par ex. s'il vous plaît, merci)				
Je peux comprendre des questions simples sur moi-même si on parle lentement et distinctement				
Je peux comprendre les nombres et les prix				
Je peux comprendre les jours de la semaine et les mois de l'année				
Je peux comprendre l'heure et la date				

Niveau A2	Mon prochain objectif	*	**	***
Je peux comprendre ce qui m'est dit dans une conversation simple et quotidienne, si le débit est lent et clair				
Je peux comprendre des mots et des expressions quotidiens relatifs à ce qui me concerne de très près (par ex. ma famille, la vie d'étudiant, l'environnement proche, le				
Je peux comprendre des mots et des expressions de la vie quotidienne relatifs à mes domaines d'intérêt personnel (par ex. mes passe-temps, mes sorties, les vacances, la musique, la télévision, le cinéma, les voyages)				
Je peux capter l'essentiel de messages et d'annonces enregistrés, si l'expression est claire et simple (par ex. au téléphone, à la gare)				
Je peux comprendre des expressions, questions et informations simples relatives à des besoins individuels élémentaires (par ex. des achats, une sortie au restaurant, une visite médicale)				
Je peux suivre des indications simples (par ex. comment aller de A à B à pied ou en transport en commun)				
Je peux, en règle générale, comprendre le sujet de la conversation qui se déroule en ma présence, si le débit est clair et lent				
Je peux suivre les changements de sujet au cours des rubriques factuelles du journal télévisé et me faire une idée générale du contenu				
Je peux identifier l'élément principal de nouvelles télévisées sur un événement, un accident, etc., si le commentaire est accompagné d'un support visuel.				

Seznam deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení

Jazyk: _____

Dovednost:  POSLECH



Moje hodnotící kritéria: * _____ ** _____ *** _____

Úroveň B1	Můj další cíl	*	**	***
V běžném rozhovoru zachyťím jádro sdělení, pokud mluvčí hovoří zřetelně a spisovným jazykem.				
Rozumím jednoduše formulovaným faktografickým informacím, které se týkají každodenního života, mého studia či zaměstnání, přitom zachyťím jak obecnou rovinu sdělení, tak i podrobnosti, ovšem za předpokladu, že mluvčí hovoří zřetelně a standardní formou jazyka.				
V diskusích o běžných tématech každodenního života rozumím hlavním myšlenkám, pokud mluvčí hovoří zřetelně a spisovným jazykem.				
Dokážu sledovat jednoduché, jasně strukturované přednášky a prezentace, které se vztahují k předmětu mého oboru či k mému profesnímu zaměření.				
Rozumím hlavním bodům rozhlasových zpráv a zvukových dokumentů s běžnými tématy, pokud jsou nahrány pomalu a zřetelně.				
Rozumím hlavním myšlenkám v televizních programech, pokud se týkají mých zájmů či kulturních témat a jsou vysílány ve spisovném jazyce.				
Rozumím filmům, v nichž je dějová linie do velké míry vyjádřena obrazově a jejichž jazyk je jednoduchý a zřetelný.				
Rozumím podrobnějším předpisům, sdělením a informacím (např. cestovním pokynům, nahrávce s předpovědí počasí, zprávám na záznamníku).				
Rozumím jednoduchým technickým informacím, jako např. jak se používají běžné přístroje.				

Úroveň B2	Můj další cíl	*	**	***
Rozumím všemu, co mluvčí pronáší spisovnou formou cizího jazyka – i když je poslech rušen a téma je pro mne neznámé.				
Pokud se soustředím, rozumím téměř všemu, co kolem sebe slyším, ovšem problémy s porozuměním se mohou vyskytnout, diskutuje-li mezi sebou několik rodilých mluvčích tempem a formou jim vlastní.				
Rozumím oznámením a sdělením konkrétního i abstraktního charakteru, pokud mluvčí hovoří spisovným jazykem a běžným tempem.				
Rozumím delším diskusím o kulturních, interkulturních a společenských tématech (např. o tradicích, o sdělovacích prostředcích, o životním stylu, o Evropské unii), pokud jsou pronášeny ve spisovném jazyce.				
Rozumím hlavním bodům polemiky, pokud jsou jasně formulované a pokud mi téma polemiky není úplně cizí.				
Rozumím přednáškám, delším projevům, referátům a ostatním formám akademických nebo profesních prezentací, které souvisí s mým oborem.				
V televizi rozumím většině zpravodajských, dokumentárních, diskusních pořadů, „talk show“ a většině hraných filmů, pokud se v nich hovoří spisovným jazykem.				
Rozumím většině rozhlasových pořadů a audionahrávek, pokud se v nich hovoří spisovným jazykem; dokážu identifikovat náladu mluvčího, tón jeho řeči atd.				
Jsem schopen (schopna) zachytit pocity a postoje mluvčího (např. kritiku, ironii, vstřícnost, neuctivost, nesouhlas).				



Liste de repérage pour la détermination d'objectifs et pour l'auto-évaluation

Langue: _____

Compétence:  ÉCOUTER



Critères d'évaluation: * _____ ** _____ *** _____

Niveau B1	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux suivre une conversation ordinaire si on me parle clairement en langue standard</i>				
<i>Je peux comprendre une information factuelle directe sur des sujets de la vie quotidienne ou relatifs aux études ou au travail en reconnaissant les messages généraux et les points de détail, à condition que l'articulation soit claire et l'accent familier</i>				
<i>Je peux suivre les points principaux d'une discussion sur des sujets familiers de la vie quotidienne lorsque la conversation est en langue standard</i>				
<i>Je peux suivre un cours ou un exposé ayant trait à mes études ou à ma profession si le sujet m'est familier et si l'intervention est simple et bien structurée</i>				
<i>Je peux capter les principaux éléments des bulletins d'informations radiodiffusés et de documents enregistrés sur des sujets familiers présentés clairement en langue standard</i>				
<i>Je peux suivre de nombreuses émissions télévisées sur des sujets d'intérêt personnel ou culturel présentés clairement en langue standard</i>				
<i>Je peux suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe</i>				
<i>Je peux suivre des instructions, des messages et des informations détaillés (par ex. l'organisation d'un voyage, un bulletin météorologique enregistré ou un message de répondeur)</i>				
<i>Je peux comprendre des informations techniques simples, tels que des modes d'emploi pour un équipement d'usage courant.</i>				

Niveau B2	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux comprendre ce qu'on me dit en langue standard sur des sujets familiers ou non dans des situations de la vie quotidienne même dans un cadre bruyant</i>				
<i>Je peux saisir, avec un certain effort, une grande partie de ce qui se dit en ma présence, mais il m'est parfois difficile de suivre une discussion qui a lieu entre des locuteurs natifs qui n'altèrent aucunement la langue qu'ils utilisent</i>				
<i>Je peux comprendre des annonces et des messages sur des sujets concrets et abstraits, à condition qu'on parle à vitesse normale en langue standard</i>				
<i>Je peux suivre des conversations prolongées à condition qu'elles soient en langue standard sur des questions culturelles, interculturelles et sociales (par ex. les traditions, les médias, le style de vie, l'UE)</i>				
<i>Je peux comprendre les points principaux d'interventions complexes, à condition que la langue soit claire et que le sujet me soit relativement familier</i>				
<i>Je peux suivre l'essentiel de cours, exposés, rapports et autres formes d'interventions universitaires ou professionnelles ayant trait à mon domaine</i>				
<i>Je peux suivre la plupart des journaux, documentaires, entretiens, débats télévisés et la majorité des films s'ils sont en langue standard</i>				
<i>Je peux suivre la plupart des émissions radiophoniques et des documents sonores s'ils sont en langue standard et capter l'humeur, le ton, etc. de l'interlocuteur</i>				
<i>Je suis sensible à l'expression des sentiments et des attitudes (par ex. remarques critiques, ironiques, positives, désinvoltes, désapprobatrices)</i>				

Seznam deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení

Jazyk: _____

Dovednost:  POSLECH



Moje hodnotící kritéria: * _____ ** _____ *** _____

Úroveň C1	Můj další cíl	*	**	***
Dokážu sledovat delší projev, i když není jasně strukturovaný a vzájemné souvislosti jsou sice nastíněny, ale nejsou zřetelně vysloveny.				
Rozumím širokému spektru ustálených výrazů a hovorovému způsobu vyjadřování a umím správně posoudit změnu stylu.				
Rozumím do té míry, že jsem schopen (schopna) sledovat delší projevy a přednášky týkající se abstraktních a komplexnějších témat z mého oboru či profese, ovšem občas se musím ujistit, že jsem správně zachytil(a) všechny podrobnosti, zejména jedná-li se o projev				
Dokážu bez problémů sledovat složitější skupinovou diskusi a zapojit se do ní i tehdy, jsou-li předmětem diskuse abstraktní nebo méně obvyklá témata.				
Dokážu bez problémů sledovat přednášky, diskuse a debaty týkající se témat z mého oboru či profese.				
Rozumím složitějším technickým informacím, např. návodům k použití či informacím o běžných výrobcích a službách.				
I při špatné kvalitě veřejných hlášení (např. na nádraží nebo při sportovních akcích) jsem schopen (schopna) porozumět jednotlivým informacím.				
Rozumím různým nahrávkám, jak rozhlasovým tak televizním, i když se v nich používá nespisovná forma jazyka, a jsem schopen (schopna) zachytit drobné detaily včetně implicitně naznačených postojů a vztahů mezi mluvčími.				
Jsem schopen (schopna) sledovat hrané filmy, i když se v nich vyskytují slangové výrazy a četná ustálená spojení.				

Úroveň C2	Můj další cíl	*	**	***
Bez obtíží rozumím jakémukoli druhu mluveného projevu, živému nebo vysílanému, a to i tehdy, jestliže se mluví rychle.				
Dokážu sledovat odborné přednášky a prezentace, které obsahují větší množství hovorových výrazů a oblastních variant a pro mne neobvyklou terminologii.				



Liste de repérage pour la détermination d'objectifs et pour l'auto-évaluation

Langue: _____

Compétence:  ÉCOUTER



Critères d'évaluation: * _____ ** _____ *** _____

Niveau C1	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux suivre une intervention d'une certaine longueur même si elle n'est pas clairement structurée et même si les relations entre les idées sont seulement implicites et non explicitement indiquées</i>				
<i>Je peux reconnaître une gamme étendue d'expressions idiomatiques et de tournures courantes en relevant les changements de registre</i>				
<i>Je peux suivre une intervention d'une certaine longueur sur des sujets abstraits ou complexes d'intérêt universitaire ou professionnel, mais peux avoir besoin de faire confirmer quelques détails, notamment si l'accent n'est pas familier</i>				
<i>Je peux suivre facilement des échanges complexes entre des partenaires extérieurs dans une discussion de groupe et un débat, même sur des sujets abstraits et non familiers</i>				
<i>Je peux suivre la plupart des conférences, discussions et débats touchant à mes études ou à ma profession avec assez d'aisance</i>				
<i>Je peux comprendre des informations techniques complexes, telles que des modes d'emploi, des spécifications techniques pour un produit ou un service qui me sont</i>				
<i>Je peux extraire des détails précis d'une annonce publique émise dans de mauvaises conditions et déformée par la sonorisation (par exemple, des annonces publiques dans une gare, un stade)</i>				
<i>Je peux comprendre une gamme étendue de matériel enregistré ou radiodiffusé, y compris en langue non standard et identifier des détails fins incluant l'implicite des attitudes et des relations des interlocuteurs</i>				
<i>Je peux suivre un film faisant largement usage de l'argot et d'expressions idiomatiques</i>				

Niveau C2	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux comprendre toute langue orale qu'elle soit en direct ou à la radio et quel qu'en soit le débit.</i>				
<i>Je peux suivre une conférence ou un exposé spécialisés employant de nombreuses formes relâchées, des régionalismes ou une terminologie non familière</i>				

Seznam deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení

Jazyk: _____

Dovednost:  ČTENÍ



Údaje v následujících tabulkách se týkají ČTENÍ a jsou odvozeny z modelových stupnic Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Používejte je (a) ke stanovování učebních cílů a (b) ke sledování pokroku při dosažení těchto cílů. Zvolte si jeden ze dvou typů hodnotících kritérií a do pravé části tabulky si pomoci zvolených kritérií zapisujte dosažené pokroky a uveďte datum. Například:

Zvládnou * s velkou pomocí, ** s malou pomocí, *** sám/sama
Zvládnou * jen s velkým úsilím, ** za běžných okolností, *** snadno za jakýchkoli okolností

Moje hodnotící kritéria: * _____ ** _____ *** _____

Úroveň A1	Můj další cíl	*	**	***
V krátkých a jednoduchých textech rozpoznám mně již známé názvy, slova a fráze.				
Rozumím slovům a výrazům, které se používají v nápisech, na vývěskách nebo písemných upozorněních (např. „východ“, „kouření zakázáno“, „pozor nebezpečí“, názvy dnů v týdnu, časové údaje).				
Rozumím údajům, které jsou ode mne požadovány v dotaznících a jednoduchých formulářích týkajících se osobních údajů (např. jméno, adresa, datum narození).				
Rozumím jednoduchým pokynům a komentářům vztahujícím se ke studiu (např. „velmi dobře“, „zopakujte si“).				
Rozumím krátkým pozdravům na pohlednicích (např. pozdrav z dovolené) a stručným přáním (např. přání k narozeninám).				
Dokážu si udělat představu o obsahu jednoduchých informačních letáků, pokud jsou doplněny obrázkem či fotografií (např. plakáty, katalogy, reklama).				
Rozumím krátkým psaným pokynům (např. jak se dostat z místa A do místa B).				

Úroveň A2	Můj další cíl	*	**	***
Rozumím krátkým jednoduchým vzkazům a textům psaným běžnou slovní zásobou a vztahujícím se k mé osobní sféře a zájmům.				
Rozumím textům uvedeným na veřejných tabulích a v nápisech, se kterými se setkám např. na ulici, v hotelech, v obchodech, na vlakových nádražích.				
Dokážu najít příslušnou informaci v běžných, jednoduše psaných textech, jako jsou inzeráty, jízdní řády, jídelní lístky, telefonní seznam či informační letáky.				
Rozumím jednoduchým návodům (např. návod na použití veřejného telefonu).				
Rozumím sdělením a pokynům, pokud jsou vyjádřeny jednoduchým jazykem (např. informace o bezpečnosti, sdělení o účasti na přednášce).				
Rozumím krátkému, jednoduchému osobnímu dopisu, jenž se týká aspektů každodenního života či pozvání.				
Porozumím nejdůležitějším informacím z krátkých článků (v novinách či časopisech), které vyprávějí příběh nebo popisují nějakou událost.				
Porozumím důležitým informacím ze standardních dopisů a běžných vzkazů (např. hotelová rezervace, telefonický vzkaz).				



Liste de repérage pour la détermination d'objectifs et pour l'auto-évaluation

Langue: _____

Compétence:  **LIRE**



Cette liste de repérage de compétences portées à la rubrique **LIRE** s'inspire des exemples d'échelles du cadre européen commun. Vous utiliserez cette liste de repérage pour (a) déterminer des objectifs personnels d'apprentissage et (b) consigner vos progrès au fur et à mesure que vous réaliserez ces objectifs. Choisissez les critères d'évaluation que vous souhaitez utiliser dans les trois colonnes de droite, puis inscrivez la date lorsque vous évaluez vos progrès. Par exemple :

Je peux faire cela * avec beaucoup d'assistance, ** avec un peu d'assistance, *** sans assistance
Je peux faire cela * mais avec difficulté, ** en temps normal, *** facilement dans tous les contextes

Critères d'évaluation: * _____ ** _____ *** _____

Niveau A1	Mon prochain objectif	*	**	***
Je peux reconnaître des noms, mots, expressions familiers dans des textes très brefs				
Je peux comprendre certains mots et expressions inscrits sur des signes et des annonces simples de la vie quotidienne (par ex. «sortie», «défense de fumer», «danger», les jours de la semaine, l'heure)				
Je peux suffisamment bien comprendre les formulaires simples pour donner certains détails personnels élémentaires (par ex. mon nom, mon adresse et ma date de				
Je peux comprendre des messages et commentaires écrits brefs et simples dans le cadre de la classe (par ex. «bon travail», «à revoir»)				
Je peux comprendre des messages brefs et simples sur une carte postale ou une carte de vœux (par ex. carte de vacances, carte d'anniversaire)				
J'ai une idée du contenu de documents informatifs simples s'ils sont agrémentés d'un support visuel (par ex. affiches, catalogues, publicité)				
Je peux suivre des instructions simples par écrit (par ex. pour aller de A à B)				

Niveau A2	Mon prochain objectif	*	**	***
Je peux comprendre de brefs messages et textes simples écrits dans un vocabulaire élémentaire se rapportant à des domaines de pertinence ou d'intérêt personnel				
Je peux comprendre les panneaux de signalisation ordinaires et les annonces publiques (par ex. dans la rue, les magasins, les hôtels, les gares)				
Je suis en mesure de trouver des informations prévisibles dans des documents quotidiens écrits de manière simple comme les publicités, les horaires, les menus, les annuaires et brochures				
Je peux comprendre les instructions si elles sont exprimées dans une langue simple (par ex. comment utiliser un téléphone public)				
Je peux comprendre les réglementations si elles sont exprimées dans une langue simple (par ex. concernant la sécurité, l'assiduité)				
Je peux comprendre une brève lettre personnelle simple dans laquelle on me donne ou on me demande des informations sur la vie quotidienne ou on m'invite				
Je peux saisir les informations clés d'articles brefs de journaux/magazines rapportant des histoires ou des événements				
Je peux comprendre des informations simples dans les lettres et messages routiniers (par ex. réservations d'hôtel, messages téléphoniques personnels)				

Seznam deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení

Jazyk: _____

Dovednost:  ČTENÍ



Moje hodnotící kritéria: * _____ ** _____ *** _____

Úroveň B1	Můj další cíl	*	**	***
Dobře rozumím jednoduchým faktografickým textům, které se vztahují k oblasti mých zájmů.				
Rozumím hlavním myšlenkám v jednoduchých novinových článcích, které se týkají mně známého tématu.				
Dokážu rozpoznat podstatné závěry v jednoduchém argumentativním textu, který se týká mého oboru nebo profese.				
Rozumím popisu událostí, dojmů a přání v osobních dopisech a e-mailech tak, že mohu udržovat pravidelný písemný styk.				
Umím si v běžně používaných písemnostech, jako jsou standardní dopisy, informační brožury a krátké úřední dokumenty, vyhledat důležité informace a porozumět jim.				
Rozumím jednoduchým a jasně formulovaným instrukcím (např. návod na použití nějakého přístroje, zadání úkolu v písemném testu).				
Umím „rychle přelétnout“ delší texty a vyhledat v nich požadované informace a jsem rovněž schopen (schopna) vyhledat v různých částech textu či v různých textech informace tak, abych mohl (a) vypracovat konkrétní zadaný úkol.				
Rozumím ději v přehledně strukturovaném vyprávění a v moderních literárních textech.				

Úroveň B2	Můj další cíl	*	**	***
Umím „rychle přelétnout“ dlouhé a složitější texty, které se zabývají různými tématy z mého oboru, a vyhledat v nich důležité informace.				
Rozumím běžné korespondenci z oblasti svých osobních zájmů a rychle pochopím podstatu sdělení.				
Dokážu vyčíst informace, myšlenky a názory v úzce specializovaných textech, které se týkají mého oboru a profese.				
Rozumím odborným článkům, pokud použiji slovníku či jiné referenční příručky.				
Umím rychle pochopit obsah a význam zpráv, článků a hodnotících zpráv k tématům, které souvisí s různými oblastmi mého oboru, a umím posoudit, zda se vyplatí jejich podrobnější četba.				
Rozumím článkům a hodnotícím zprávám o aktuálních otázkách, v nichž pisatel zastává konkrétní stanoviska a postoje.				
Rozumím obsáhlejšími instrukcím ze svého oboru, které obsahují detailnější informace o podmínkách či jistá ponaučení.				
Při četbě moderních literárních textů (např. romány, povídky, poezie, divadelní hry) jsem schopen (schopna) bez větších problémů tyto texty zhodnotit.				



Liste de repérage pour la détermination d'objectifs et pour l'auto-évaluation

Langue: _____

Compétence:  **LIRE**



Critères d'évaluation: * _____ ** _____ *** _____

Niveau B1	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux lire relativement aisément des textes factuels simples traitant de mon domaine d'intérêt</i>				
<i>Je peux reconnaître les points significatifs d'un article de journal direct et non complexe sur un sujet familier.</i>				
<i>Je peux identifier les principales conclusions d'un texte argumentatif clairement articulé traitant de mes études ou de ma profession</i>				
<i>Je peux suffisamment bien comprendre la description d'événements, de sentiments et de souhaits dans des lettres personnelles pour pouvoir avoir un(e) correspondant(e)</i>				
<i>Je peux trouver et comprendre des informations pertinentes dans des documents quotidiens, tels que lettres, brochures et documents officiels brefs</i>				
<i>Je peux comprendre clairement des instructions écrites simples (par ex. mode d'emploi d'un appareil, consignes pour répondre aux questions d'un examen)</i>				
<i>Je peux lire des textes relativement longs pour y localiser une information cherchée et peux réunir des informations provenant de différentes parties du texte ou de textes différents afin d'accomplir une tâche spécifique</i>				
<i>Je peux suivre l'intrigue de narrations et de textes littéraires modernes bien structurés</i>				

Niveau B2	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux lire rapidement des textes longs et complexes traitant de thèmes variés dans mon domaine pour repérer des informations spécifiques</i>				
<i>Je peux lire une correspondance courante dans mon domaine et saisir l'essentiel du sens</i>				
<i>Je peux obtenir renseignements, idées et opinions de sources hautement spécialisées dans mon domaine universitaire ou professionnel</i>				
<i>Je peux comprendre des articles sur des sujets spécialisés en recourant à un dictionnaire et d'autres ouvrages de référence pertinents</i>				
<i>Je peux identifier rapidement le contenu et la pertinence d'une information, d'un article ou d'un reportage dans une gamme étendue de sujets professionnels afin de décider si une étude plus approfondie vaut la peine</i>				
<i>Je peux comprendre des articles et des rapports sur des problèmes contemporains et dans lesquels les auteurs adoptent une position ou un point de vue particulier</i>				
<i>Je peux comprendre des instructions longues et complexes dans mon domaine, y compris le détail de conditions ou de mises en garde, à condition de pouvoir en relire les passages difficiles</i>				
<i>Je peux apprécier avec aise la plupart des narrations et des textes littéraires modernes (par ex. romans, nouvelles, poèmes, pièces de théâtre)</i>				

Seznam deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení

Jazyk: _____

Dovednost:  ČTENÍ



Moje hodnotící kritéria: * _____ ** _____ *** _____

Úroveň C1	Můj další cíl	*	**	***
Detailně rozumím náročným odborným textům, vědeckým zprávám a výtahům z odborné literatury, které souvisí s mým studijním a profesním zaměřením.				
Dokážu číst jakoukoli korespondenci, pouze občas použiji slovníku.				
Dokážu číst současnou literaturu bez obtíží a ocenit skryté významy a myšlenky.				
Při četbě většiny literárních děl si dokážu uvědomit jejich společenské, historické a politické pozadí.				
Rozumím delším a komplikovaným návodům (např. na ovládání přístroje) a pracovním postupům, i když se netýkají mého oboru, pokud mám možnost si obtížné části opakovaně přečíst.				

Úroveň C2	Můj další cíl	*	**	***
Rozumím široké škále rozsáhlých a komplikovaných textů, rozpoznám v nich jemné stylistické odlišnosti a skryté i zjevné významy.				
Rozumím a umím kriticky interpretovat takřka všechny formy psaného projevu včetně literárních i neliterárních textů abstraktních, složitě strukturovaných nebo takových, které v hojné míře používají hovorový jazyk.				
Dokážu pracovat s náročnými, technicky zaměřenými texty nebo s náročnými odbornými texty tak, abych mohl(a) získané informace použít ve svém studiu či profesi.				
Umím kriticky posoudit díla klasické i současné literatury nejvýznamnějších žánrů.				
Rozeznám drobné významové odstíny, řečnické a stylistické prostředky používané v kritických a satirických textech.				
Rozumím komplikovaným faktografickým textům, jako jsou např. technické příručky a právní smlouvy.				



Liste de repérage pour la détermination d'objectifs et pour l'auto-évaluation

Langue: _____

Compétence:  **LIRE**



Critères d'évaluation: * _____ ** _____ *** _____

Niveau C1	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux comprendre en détail des textes hautement spécialisés dans mon propre domaine universitaire ou professionnel, notamment des rapports de recherche ou des résumés d'articles</i>				
<i>Je peux comprendre tout type de correspondance, grâce à l'utilisation éventuelle d'un dictionnaire</i>				
<i>Je peux lire des textes littéraires contemporains sans difficulté aucune et j'en apprécie les sens et idées implicites</i>				
<i>Je peux apprécier le contexte socio-historique ou politique de la plupart des oeuvres littéraires</i>				
<i>Je peux comprendre dans le détail des instructions longues et complexes pour l'utilisation d'une nouvelle machine ou procédure, qu'elles soient ou non en relation à mon domaine de spécialisation, à condition de pouvoir en relire les passages difficiles</i>				

Niveau C2	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux comprendre une gamme variée de textes longs et complexes en appréciant de subtiles distinctions de style et le sens implicite autant qu'explicite</i>				
<i>Je peux comprendre et interpréter de façon critique presque toute forme d'écrit, y compris des textes (littéraires ou non) abstraits et structurellement complexes ou très riches en expressions familières</i>				
<i>Je peux utiliser à bon escient des textes complexes, techniques ou hautement spécialisés à des fins universitaires ou professionnelles</i>				
<i>Je peux faire preuve d'esprit critique à l'égard de textes littéraires classiques comme contemporains dans divers genres</i>				
<i>Je peux apprécier le détail des subtilités des divers sens, effets de rhétorique et modes d'expression stylistique, caractéristiques des formes discursives critiques ou satiriques</i>				
<i>Je peux comprendre des documents factuels complexes, notamment les guides techniques et les contrats juridiques</i>				

Seznam deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení

Jazyk: _____

Dovednost:  **ÚSTNÍ INTERAKCE**



Údaje v následujících tabulkách se týkají ÚSTNÍ INTERAKCE a jsou odvozeny z modelových stupnic Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Používejte je (a) ke stanovování učebních cílů a (b) ke sledování pokroku při dosažení těchto cílů. Zvolte si jeden ze dvou typů hodnotících kritérií a do pravé části tabulky si pomoci zvolených kritérií zapisujte dosažené pokroky a uveďte datum. Například:

Zvládnou * s velkou pomocí, ** s malou pomocí, *** sám/sama
Zvládnou * jen s velkým úsilím, ** za běžných okolností, *** snadno za jakýchkoli okolností

Moje hodnotící kritéria: * _____ ** _____ *** _____

Úroveň A1	Můj další cíl	*	**	***
Umím používat jednoduché fráze při setkání a loučení (např. prosím, děkuji), zeptat se, jak se lidem daří, a říct, jak se daří mně.				
Umím představit sebe nebo jinou osobu a zeptat se na něčí jméno.				
Umím upozornit partnery rozhovoru na to, že jsem nerozuměl sdělení, požádat o pomalejší zopakování sdělení a poprosit o pomoc s formulací obsahů, které chci sám (sama) sdělit.				
Umím se zeptat, jak něco v daném jazyce vyjádřit nebo na význam nějakého slova.				
Umím klást jednoduché přímé otázky, pokud se týkají známých témat (např. rodina, studentský život). Na stejné otázky umím v cizí řeči odpovědět, pokud je partner ochoten mi pomoci.				
Umím druhé o něco požádat a něco jim dát.				
Umím používat číslovky, údaje o množství, cenách a časové údaje.				
Umím se dorozumět v obchodě, pokud mohu své sdělení doplnit gesty a ukazováním.				
Během rozhovoru dokážu odpovědět na jednoduše formulované přímé otázky týkající se mé osoby, pokud mluvčí hovoří velmi pomalu a pečlivě vyslovuje.				

Úroveň A2	Můj další cíl			
Zvládnou krátkou společenskou konverzaci a dohovořím se, pokud mi ostatní pomohou.				
V běžném rozhovoru umím popsat své zájmy a záliby.				
Umím formulovat pozvání a na pozvání reagovat, činit návrhy, omluvit se a požádat o souhlas.				
Umím vyjádřit, co mám rád(a) a co nikoli, umím vyjádřit souhlas a nesouhlas, umím vyjádřit srovnání.				
Umím jednoduchým způsobem popsat své pocity a poděkovat.				
Umím se domluvit s ostatními o tom, co budeme dělat, kam půjdeme a kde se setkáme (např. večer, o víkendu).				
Umím formulovat jednoduché otázky na běžná témata a také na takové otázky odpovědět (např. počasí, záliby, společenský život, hudba, sport).				
Umím formulovat jednoduchou otázku a zeptat se na věci, které se staly (např. včera, minulý týden, vloni), a na takové otázky umím také odpovědět.				
Zvládnou jednoduché telefonické hovory (např. představit se, vyžádat si konkrétní osobu, se kterou chci mluvit, zanechat své telefonní číslo, předat jednoduchý vzkaz).				
Umím komunikovat v jednoduchých běžných situacích (v obchodě, na poště, na nádraží) a umím si objednat jídlo a pítí.				
Umím zjistit jednoduché praktické informace (např. směr cesty, rezervace ubytování, návštěva u lékaře).				
Zvládnou krátkou společenskou konverzaci a dohovořím se, pokud mi ostatní pomohou.				



Liste de repérage pour la détermination d'objectifs et pour l'auto-évaluation



Langue: _____

Compétence:  **PRENDRE PART À UNE CONVERSATION**

Cette liste de repérage de compétences portées à la rubrique **PRENDRE PART À UNE CONVERSATION** s'inspire des exemples d'échelles du cadre européen commun. Vous utiliserez cette liste de repérage pour (a) déterminer des objectifs personnels d'apprentissage et (b) consigner vos progrès au fur et à mesure que vous réaliserez ces objectifs. Choisissez les critères d'évaluation que vous souhaitez utiliser dans les trois colonnes de droite, puis inscrivez la date lorsque vous évalueriez vos progrès. Par exemple:

Je peux faire cela * avec beaucoup d'assistance, ** avec un peu d'assistance, *** sans assistance
Je peux faire cela * mais avec difficulté, ** en temps normal, *** facilement dans tous les contextes

Critères d'évaluation: * _____ ** _____ *** _____

Niveau A1	Mon prochain objectif	*	**	***
Je peux utiliser des expressions de salutations élémentaires (par ex. s'il vous plaît, merci) et m'enquérir sur quelqu'un ou dire comment je me porte				
Je peux me présenter, demander le nom de quelqu'un et présenter quelqu'un				
Je peux dire que je ne comprends pas, demander à mes interlocuteurs de répéter ce qu'ils viennent de dire ou de parler plus lentement, attirer l'attention ou demander de l'aide				
Je peux demander comment dire quelque chose dans la langue ou le sens d'un mot				
Je peux poser des questions directes simples et y répondre sur des sujets familiers (par ex. ma famille, la vie d'étudiant) avec l'aide de mon interlocuteur				
Je peux demander ou donner quelque chose à quelqu'un				
Je peux me débrouiller avec des notions de chiffres, de quantité, de prix et d'heure				
Je peux faire des achats simples lorsque je peux m'aider de mimiques ou en pointant du doigt les objets concernés				
Je peux répondre dans un entretien à des questions personnelles posées très lentement et clairement en langue standard				

Niveau A2	Mon prochain objectif			
Je peux me débrouiller dans le cadre d'échanges sociaux courts et me faire comprendre avec l'aide de mes interlocuteurs				
Je peux participer à de courtes conversations dans des contextes habituels sur des sujets qui m'intéressent				
Je peux inviter et réagir si on m'invite, faire des suggestions, présenter des excuses et demander la permission				
Je peux dire ce que j'aime ou n'aime pas, exprimer mon approbation ou ma désapprobation avec mes interlocuteurs et faire des comparaisons				
Je peux dire en termes simples comment je vais et comment remercier				
Je peux parler de ce que l'on va faire, d'où aller, donner rendez-vous à quelqu'un (par ex. le soir, pendant le week end)				
Je peux poser des questions sur des sujets familiers (par ex. la météo, les passe-temps, les sorties, la musique, le sport) et y répondre				
Je peux poser des questions simples sur des événements qui se sont produits (par ex. hier, la semaine dernière, l'an dernier) et y répondre				
Je peux prendre de simples appels téléphoniques (par ex. dire qui est à l'appareil, demander à parler à quelqu'un, donner mon numéro de téléphone, noter un message simple)				
Je peux faire de simples transactions (par ex. dans les magasins, à la poste, à la gare) et commander à boire ou à manger				
Je peux obtenir des informations pratiques simples (par ex. demander mon chemin, réserver un hébergement, aller chez le médecin)				
Je peux me faire comprendre lors d'un entretien et communiquer des idées et des informations sur des sujets familiers à condition de pouvoir faire clarifier à l'occasion et compter sur l'aide de mon interlocuteur				

Seznam deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení

Jazyk: _____

Dovednost:



ÚSTNÍ
INTERAKCE



Moje hodnotící kritéria: * _____ ** _____ *** _____

Úroveň B1	Můj další cíl	*	**	***
Mohu se zúčastnit rozhovoru o tématech, která mne zajímají nebo jsou mi známá, a použít přitom odpovídajících jazykových prostředků.				
Mohu se zúčastnit delšího rozhovoru nebo diskuse, někdy však potřebuji trochu pomoci, pokud chci přesně vyjádřit konkrétní myšlenku.				
Mohu se zúčastnit obvyklých oficiálních diskusí o mně blízkých tématech z mého oboru či profese, hovoří-li účastníci spisovným jazykem a zřetelně vyslovují.				
Mohu se zúčastnit diskuse o faktech týkajících se obvyklých i méně obvyklých témat z mého oboru a diskutovat o tom, zda odpovídají skutečnosti nebo je-li potřeba je ověřit.				
Umím vyjádřit své pocity (např. překvapení, radost, smutek, zájem, nejistotu, lhostejnost) a na obdobné pocity ostatních reagovat.				
Umím vyjádřit zdvořile souhlas a nesouhlas, vyjádřit své osobní mínění a zeptat se na názor ostatních, diskutovat o svých názorech a formulovat rozhodnutí.				
Umím vyjádřit své názory na abstraktní témata a témata z oblasti kultury, jako je hudba či film, a umím stručně komentovat názory ostatních.				
Umím vysvětlit, v čem spočívá problém, diskutovat o jeho řešení, porovnat a posoudit možnosti řešení.				
Umím získat podrobné informace, sdělení, pokyny a vysvětlující skutečnosti a dokážu se řídit takto získanými detailními instrukcemi.				
Zvládám komunikaci ve většině každodenních situací, které se v praxi vyskytují (např. telefonický dotaz, žádost o vrácení peněz/zboží, dojednat obchod).				
Umím odpovědět na otázky, které jsou mi kladeny v průběhu pohovoru nebo konzultace (např. při návštěvě lékaře popsat příznaky nemoci), ale mé odpovědi nejsou bezchybné.				
V průběhu pohovoru nebo konzultace dokážu převzít iniciativu (např. zmínit nové téma), ale jsem hodně odkázán (a) na pomoc ze strany partnera.				
Na podkladu předem připraveného dotazníku jsem schopen (schopna) zúčastnit se pohovoru a položit či zodpovědět několik spontánních, doplňujících otázek.				

Úroveň B2				
Dokážu se plně zapojit do konverzace na obecné téma, hovořím přitom plynule a přirozeně a používám odpovídajících jazykových prostředků.				
Mohu se zúčastnit delších diskusí a debat zahrnujících mé osobní, studijní a profesní zájmy a dokážu formulovat souvislosti mezi jednotlivými názory.				
V diskusích umím odůvodnit a obhájit své názory použitím vhodných vysvětlení, argumentů a komentářů.				
Umím vyjádřit pocity, postoje, názory, hlediska a odstínit tón promluvy, diskutovat o nich a s citem na ně reagovat.				
Jsem schopen (schopna) si vyměnit podrobné faktické informace týkající se mého oboru nebo profese.				
Mohu přispět k pokračování rozhovoru tím, že vyzvu ostatní, aby se zapojili a vyjádřili své názory.				
Mám dostatečnou slovní zásobu na to, abych si dokázal(a) poradit s řešením komplexnějších problémů všedního dne (např. stěžovat si na kvalitu zboží a služeb).				
Dokážu adekvátně reagovat v mimořádných situacích (např. přivolat lékaře, zavolat na policii nebo přivolat havarijní službu).				
Jsem schopen (schopna) se bez problémů zúčastnit osobního pohovoru, aktivně zasahovat do jeho průběhu a s minimální pomocí formulovat své myšlenky.				
Umím vést plynule rozhovor a v jeho průběhu se dokážu spontánně odchýlit od připravených otázek, reaguji na zajímavé odpovědi a sleduji jejich správnost.				



Liste de repérage pour la détermination d'objectifs et pour l'auto-évaluation

Langue: _____

Compétence:  **PRENDRE PART À UNE CONVERSATION**



Critères d'évaluation: * _____ ** _____ *** _____

Niveau B1	Mon prochain objectif	*	**	***
Je peux prendre part à une conversation sur la plupart des sujets qui me sont familiers ou d'intérêt personnel en recourant à un registre généralement approprié				
Je peux soutenir une conversation ou une discussion prolongée, mais j'ai parfois besoin d'un peu d'aide pour communiquer mes pensées				
Je peux prendre part à une discussion formelle courante sur des sujets qui me sont familiers dans mes études ou ma profession, si les interlocuteurs articulent distinctement et parlent en langue standard				
Je peux échanger, vérifier et confirmer avec une certaine assurance un grand nombre d'informations factuelles sur des sujets courants ou non, familiers à mon domaine				
Je peux exprimer des sentiments et des attitudes (par ex. la surprise, le bonheur, la tristesse, l'intérêt, l'incertitude, l'indifférence) et y réagir				
Je peux exprimer mon accord ou mon désaccord avec politesse, échanger des opinions personnelles, négocier des décisions et des idées				
Je peux exprimer ma pensée sur un sujet abstrait ou culturel comme un film ou de la musique, et je peux commenter brièvement le point de vue d'autrui				
Je peux expliquer pourquoi quelque chose pose problème, débattre de ce qu'il convient alors de faire et comparer les alternatives				
Je peux obtenir des informations, des messages, des instructions ou des explications détaillés et peux demander et suivre des directions détaillées				
Je peux me débrouiller dans la plupart des situations de la vie quotidienne (par ex. demander des renseignements par téléphone, demander un remboursement, négocier un				
Je peux fournir des renseignements concrets exigés dans un entretien ou une consultation (par exemple, décrire des symptômes à un médecin) mais je le fais avec une précision limitée				
Je peux prendre certaines initiatives dans une consultation ou un entretien (par exemple introduire un sujet nouveau) mais je ne peux pas me passer de l'aide de mon				
Je peux utiliser un questionnaire préparé pour conduire un entretien structuré et poser quelques questions spontanées complémentaires				

Niveau B2				
Je peux participer à part entière à une conversation sur des sujets généraux avec un certain degré de fluidité, de naturel et de pertinence concernant l'emploi du registre				
Je peux participer efficacement à des discussions ou débats prolongés sur des sujets qui m'intéressent sur le plan personnel, universitaire ou professionnel si la relation entre les idées est clairement marquée				
Je peux exprimer et exposer mes opinions dans une discussion et les défendre avec pertinence en fournissant explications, arguments et commentaires				
Je peux exprimer, moduler mes sentiments, attitudes, opinions, mon ton, mes points de vue et y réagir avec délicatesse				
Je peux échanger des informations factuelles détaillées concernant mes études ou ma profession				
Je peux faire avancer un projet en invitant autrui à s'y joindre, à dire ce qu'il/elle pense, etc.				
Je peux me débrouiller linguistiquement en ce qui concerne des problèmes potentiellement complexes dans des situations routinières (par ex. me plaindre de la qualité d'un bien ou d'un service)				
Je peux me débrouiller pertinemment en cas d'urgence (par ex. demander de l'aide médicale, téléphoner à la police ou à un service de dépannage)				
Je peux me débrouiller avec aisance lors d'entretiens personnels et je peux prendre l'initiative et approfondir les idées avec un peu d'assistance ou d'encouragement de la part de mon interlocuteur				
Je peux conduire un entretien avec efficacité et aisance, en m'écartant spontanément des questions préparées et en exploitant et relançant les réponses intéressantes				

Seznam deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení

Jazyk: _____

Dovednost:



ÚSTNÍ
INTERAKCE



Moje hodnotící kritéria: * _____ ** _____ *** _____

Úroveň C1	Můj další cíl	*	**	***
Umím plynule, správně a spontánně hovořit o celé řadě témat z oblasti běžného života, profese či vědy.				
Ve společnosti umím efektivně a flexibilně používat cizí jazyk k vyjádření pocitů, jemných náznaků a žertovných hříček.				
Dokážu se efektivně zapojit do rozsáhlejší debaty o abstraktních a obsahově náročných odborných tématech z akademického a profesního prostředí.				
Dokážu bez problémů sledovat složitější skupinovou diskusi a zapojit se do ní i tehdy, jsou-li předmětem diskuse abstraktní nebo méně obvyklá témata.				
Dokážu přesvědčivě diskutovat o oficiálním stanovisku, zodpovídat dotazy a připomínky a v rámci složité polemiky plynule, spontánně a vhodně reagovat.				
Dokážu se bez problémů účastnit rozhovoru jak v roli tazatele, tak v roli dotazovaného, plynule formulovat a rozvíjet diskusi a dokážu přitom správně používat citoslovce.				

Úroveň C2	Můj další cíl	*	**	***
Mohu se zúčastnit každého hovoru s rodilým mluvčím, pokud mám čas zvyknout si na jeho nestandardní výslovnost nebo dialekt.				
Ve společnosti a v soukromém životě jsem schopen vyjádřit bez problémů to, co potřebuji, a používám přitom vhodných jazykových prostředků.				
Dokážu obhájit své stanovisko v oficiální diskusi se složitou problematikou, která souvisí s mou specializací, a předložit jasné a přesvědčivé argumenty stejně jako rodilý mluvčí.				
Při rozhovoru dokážu velmi dobře jazykově zvládnout svou roli tazatele i dotazovaného, dokážu vhodně členit hovor, reagovat přesvědčivě a zcela plynule stejně jako rodilý mluvčí.				



Liste de repérage pour la détermination d'objectifs et pour l'auto-évaluation



Langue: _____

Compétence:  **PRENDRE PART À UNE CONVERSATION**

Critères d'évaluation: * _____ ** _____ *** _____

Niveau C1	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux m'exprimer couramment et avec précision et spontanéité sur une palette variée de sujets généraux, universitaires ou professionnels</i>				
<i>Je peux utiliser la langue en société avec souplesse et efficacité, y compris dans un registre affectif, allusif ou humoristique</i>				
<i>Je peux participer avec efficacité à de longs débats spécialisés traitant de sujets abstraits ou complexes dans mon domaine de spécialisation universitaire ou professionnelle</i>				
<i>Je peux suivre facilement des échanges entre tiers dans une discussion de groupe et un débat et y participer même si le sujet est abstrait ou ne m'est pas familier</i>				
<i>Je peux argumenter une prise de position formelle de manière convaincante en répondant aux questions et commentaires ainsi qu'aux contre-arguments avec aisance, spontanéité et pertinence</i>				
<i>Je peux participer complètement à un entretien comme intervieweur ou comme interviewé, en développant et mettant en valeur le point discuté, couramment et sans aucune aide, et en utilisant les interjections à bon escient</i>				

Niveau C2	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux comprendre tout locuteur natif, à condition d'avoir l'occasion de m'habituer à une langue ou à un accent non standard</i>				
<i>Je peux converser aisément et pertinemment sans qu'aucune limite linguistique ne vienne empêcher la conduite d'une vie personnelle et sociale accomplie</i>				
<i>Je peux défendre ma position dans une discussion formelle sur des questions complexes et spécialisées que je connais, monter une argumentation nette et convaincante comme le ferait un locuteur natif</i>				
<i>Je peux tenir ma part du dialogue extrêmement bien, en structurant le discours et en échangeant avec autorité et complète aisance, que ce soit comme intervieweur ou comme interviewé, de la même manière qu'un locuteur natif</i>				



Seznam deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení

Jazyk: _____

Dovednost:  **SAMOSTATNÝ
ÚSTNÍ PROJEV**



Údaje v následujících tabulkách se týkají SAMOSTATNÉHO ÚSTNÍHO PROJEVU a jsou odvozeny z modelových stupnic Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Používejte je (a) ke stanovování učebních cílů a (b) ke sledování pokroku při dosažení těchto cílů. Zvolte si jeden ze dvou typů hodnotících kritérií a do pravé části tabulky si pomocí zvolených kritérií zapisujte dosažené pokroky a uveďte datum. Například:

Zvládnou * s velkou pomocí, ** s malou pomocí, *** sám/sama
Zvládnou * jen s velkým úsilím, ** za běžných okolností, *** snadno za jakýchkoli okolností

Moje hodnotící kritéria: * _____ ** _____ *** _____

Úroveň A1	Můj další cíl	*	**	***
Dokážu o sobě podat základní informace (věk, bydliště, rodina, studijní obor).				
Umím jednoduchými slovy a větami popsat místo, kde žiji.				
Umím jednoduchými slovy a větami popsat osoby, které znám.				
Dokážu přečíst nahlas velmi krátké, předem připravené sdělení (např. představit řečníka, pronést přípitek).				

Úroveň A2	Můj další cíl	*	**	***
Umím popsat sebe, svou rodinu i jiné osoby, které znám.				
Umím popsat svůj domov a místo, kde žiji.				
Umím popsat činnosti, které běžně dělám doma, ve škole, ve volném čase.				
Umím popsat své dosažené vzdělání a své současné studium.				
Umím popsat, co jsme si naplánovali, na čem jsme se dohodli, a popsat možnosti.				
Umím krátce a jednoduchým způsobem popsat události a vyprávět příběh.				
Umím popsat aktivity v minulosti a své zážitky (např. co jsem dělal(a) minulý víkend).				
Umím vysvětlit, proč se mi něco líbí a nelíbí.				
Dokážu jednoduše popsat předměty a porovnat je.				
Dokážu přednést krátký, předem připravený text na známé téma.				
Dokážu přednést krátký, předem připravený referát ze svého oboru na téma, které je mi blízké.				



Liste de repérage pour la détermination d'objectifs et pour l'auto-évaluation

Langue: _____

Compétence: _____



S'EXPRIMER

ORALEMENT EN CONTINU



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE
Portfolio européen des langues
Evropské jazykové portfolio

Cette liste de repérage de compétences portées à la rubrique **S'EXPRIMER ORALEMENT EN CONTINU** s'inspire des exemples d'échelles du cadre européen commun. Vous utiliserez cette liste de repérage pour (a) déterminer des objectifs personnels d'apprentissage et (b) consigner vos progrès au fur et à mesure que vous réaliserez ces objectifs. Choisissez les critères d'évaluation que vous souhaitez utiliser dans les trois colonnes de droite, puis inscrivez la date lorsque vous évaluez vos progrès. Par exemple:

Je peux faire cela * avec beaucoup d'assistance, ** avec un peu d'assistance, *** sans assistance
Je peux faire cela * mais avec difficulté, ** en temps normal, *** facilement dans tous les contextes

Critères d'évaluation: * _____ ** _____ *** _____

Niveau A1	Mon prochain objectif	*	**	***
Je peux donner des renseignements personnels élémentaires sur moi-même (par ex. mon adresse, ma famille, mes études)				
Je peux décrire où j'habite en employant des mots ou expressions simples				
Je peux décrire les personnes que je connais par des mots ou expressions simples				
Je peux lire un texte très bref et répété, par exemple pour présenter un conférencier, proposer un toast				

Niveau A2	Mon prochain objectif	*	**	***
Je peux me décrire ainsi que ma famille ou d'autres personnes que je connais				
Je peux décrire mon domicile et où j'habite				
Je peux rapporter ce que je fais habituellement chez moi, à l'université, pendant mon temps libre				
Je peux décrire ma formation scolaire et mes études				
Je peux décrire un plan, des arrangements ou des alternatives				
Je peux faire des descriptions simples et courtes d'événements ou raconter une histoire simple				
Je peux décrire certaines activités passées et expériences personnelles (par ex. ce que j'ai fait le week end dernier)				
Je peux expliquer ce que j'aime ou non à propos de quelque chose				
Je peux décrire et faire des comparaisons de manière simple				
Je peux faire de très brèves annonces préparées avec un contenu prévisible et appris				
Je peux faire un bref exposé élémentaire, répété, sur un sujet familier dans mon domaine de spécialisation universitaire ou professionnelle				

Seznam deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení

Jazyk: _____

Dovednost:  **SAMOSTATNÝ
ÚSTNÍ PROJEV**



Moje hodnotící kritéria: * _____ ** _____ *** _____

Úroveň B1	Můj další cíl	*	**	***
Umím poměrně plynule popsat téma ze svého oboru či profese a prezentovat jej jako lineární sled argumentů.				
Umím vyprávět příběh, obsah filmu či knihy.				
Umím vyprávět o svých zkušenostech a popsat reakce, sny, ideály, naděje a touhy a vylíčit skutečné, vymyšlené nebo neočekávané události.				
Umím stručně odůvodnit a vysvětlit své názory, plány a činnosti.				
Umím dobře a srozumitelně argumentovat.				
Umím jednoduše ústně shrnout obsah krátkého psaného textu.				
Umím podrobně popsat problémy či nepříjemné události (např. při oznámení krádeže či dopravní nehody).				
Umím přednést krátkou předem připravenou zprávu o běžných záležitostech týkajících se mého oboru.				
Umím přednést jednoduchý, krátký a předem připravený referát na zvolené téma ze svého oboru či profese, a to poměrně srozumitelně a výstižně.				

Úroveň B2	Můj další cíl	*	**	***
Umím srozumitelně a podrobně popsat řadu témat souvisejících s mým oborem, formulovat myšlenky a podepřít je dalšími argumenty a konkrétními příklady.				
Umím vysvětlit své stanovisko k aktuálním problémům, formulovat výhody a nevýhody jednotlivých možností řešení.				
Umím jasně a logicky argumentovat a jednotlivé názory dále rozvést a doplnit vhodnými příklady.				
Umím srozumitelně nastínit otázku či problém, formulovat domněnky o příčinách, následcích a hypotetických situacích.				
Umím ústně shrnout krátké pojednání nebo vyprávění (např. novinové články, rozhlasové a televizní příspěvky).				
Umím jasně, plynule a spontánně informovat o obecných tématech, můj projev se dobře poslouchá a je srozumitelný.				
Umím přednést jasně a přehledně vypracovaný referát na téma ze svého oboru a zdůraznit v něm podstatné body a důležité doplňující informace.				
Dokážu se spontánně odchýlit od připraveného textu a reagovat na otázky posluchačů.				



Liste de repérage pour la détermination d'objectifs et pour l'auto-évaluation

Langue: _____

Compétence: _____



S'EXPRIMER

ORALEMENT EN CONTINU



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE
Portfolio européen des langues
Evropské jazykové portfolio

Critères d'évaluation: * _____ ** _____ *** _____

Niveau B1	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux décrire relativement aisément un sujet dans mon domaine de spécialisation universitaire ou professionnelle si je le présente en une série linéaire d'arguments</i>				
<i>Je peux raconter une histoire ou rapporter l'intrigue d'un film ou d'un livre</i>				
<i>Je peux décrire des expériences personnelles, des réactions, des rêves, des espoirs, des ambitions, et des événements réels, imaginés ou inattendus</i>				
<i>Je peux brièvement donner des raisons et des explications sur des opinions, des plans ou des actions</i>				
<i>Je peux suffisamment bien développer un argument pour que ce dernier soit suivi sans difficulté la plupart du temps</i>				
<i>Je peux faire un récapitulatif simple de textes courts</i>				
<i>Je peux faire un compte-rendu détaillé de problèmes ou d'incidents (par ex. rapporter un vol, un accident de la circulation)</i>				
<i>Je peux faire de brèves annonces préparées sur un sujet proche des faits quotidiens dans mon domaine</i>				
<i>Je peux faire un exposé simple et direct, préparé, sur un sujet familier ayant trait à mes études ou à ma profession relativement clairement et précisément</i>				

Niveau B2	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux faire des descriptions claires et détaillées dans une gamme variée de thèmes ayant trait à mon domaine de spécialisation, en approfondissant et soutenant mes idées par d'autres arguments et exemples pertinents</i>				
<i>Je peux expliquer un point de vue sur un sujet d'actualité, en présentant les avantages et les inconvénients des diverses options</i>				
<i>Je peux développer un argument cohérent et clair, en reliant les idées de manière logique et en élargissant et en soutenant mes perceptions par des exemples pertinents</i>				
<i>Je peux décrire une question ou un problème clairement, en spéculant sur ses causes et conséquences éventuelles et en émettant certaines hypothèses</i>				
<i>Je peux récapituler des documents discursifs ou narratifs courts (par ex. articles, émissions radiophoniques ou télévisées)</i>				
<i>Je peux faire des annonces sur la plupart des sujets généraux avec un degré de clarté, d'aisance et de spontanéité qui ne procurent à l'auditeur ni tension ni inconfort</i>				
<i>Je peux effectuer une présentation claire et systématiquement développée sur un sujet faisant partie de mon domaine, en soulignant les points significatifs ou les détails pertinents à l'appui</i>				
<i>Je peux me dégager spontanément d'un texte préparé et suivre les points soulevés par un public</i>				

Seznam deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení

Jazyk: _____

Dovednost:  **SAMOSTATNÝ
ÚSTNÍ PROJEV**



Moje hodnotící kritéria: * _____ ** _____ *** _____

Úroveň C1	Můj další cíl	*	**	***
Umím podrobně a jasně pohovořit o složitějších tématech.				
Dokážu podrobněji rozvést argumentaci a příběh, začlenit do nich vedlejší témata, rozvinout jednotlivé body argumentace a svůj projev vhodně zakončit.				
Umím podrobně shrnout dlouhý a složitý text vztahující se k mému oboru.				
Dokážu formulovat sdělení plynule a bez větších obtíží a dbát přitom na přízvuk a intonaci tak, abych odstínil jemné významy.				
Dokážu přednést dobře strukturovaný referát na komplexní téma ze svého oboru, objasnit svá stanoviska názornými příklady a doplnit vhodnými argumenty.				

Úroveň C2	Můj další cíl	*	**	***
Umím plynule přednést jasně strukturovanou, logicky vystavěnou přednášku tak, aby si posluchači snadno zaznamenali důležité body a zapamatovali si je.				
Umím originálně, jasně, plynule a detailně popsat skutečnost.				
Umím ústně shrnout a propojit informace a myšlenky z rozličných odborných pramenů své specializace a ráz promluvy přizpůsobit situaci.				
Umím přesvědčivě a výmluvně pojednat o složitém tématu ze svého oboru, dokážu si poradit i s obtížnými dotazy či nepříjemnými námitkami z řad posluchačů.				



Liste de repérage pour la détermination d'objectifs et pour l'auto-évaluation

Langue: _____

Compétence:



S'EXPRIMER

ORALEMENT EN CONTINU



COUNCIL OF EUROPE
CONSEIL DE L'EUROPE
Portfolio européen des langues
Evropské jazykové portfolio

Critères d'évaluation: * _____ ** _____ *** _____

Niveau C1	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux faire une description claire et détaillée de sujets complexes dans mon domaine</i>				
<i>Je peux faire une description ou une narration élaborée, en y intégrant des thèmes secondaires, en développant certains points et en terminant par une conclusion</i>				
<i>Je peux résumer verbalement et dans le détail certains textes longs et complexes relatifs à mes études</i>				
<i>Je peux faire une annonce avec aisance, presque sans effort, avec l'accent et l'intonation qui transmettent des nuances de sens subtiles</i>				
<i>Je peux faire un exposé clair et bien structuré sur un sujet complexe dans mon domaine, en développant et confirmant mes points de vue assez longuement à l'aide d'arguments secondaires, de justifications et d'exemples pertinents</i>				

Niveau C2	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux produire un discours élaboré, limpide et fluide, avec une structure logique efficace qui aide le destinataire à remarquer les points importants et à s'en souvenir</i>				
<i>Je peux faire des descriptions limpides et courantes, élaborées et souvent mémorables</i>				
<i>Je peux résumer et synthétiser des informations et des idées à partir d'une diversité de sources spécialisées dans mon domaine de manière claire et aisée</i>				
<i>Je peux présenter un sujet complexe dans mon domaine avec assurance et clarté, et peux gérer un questionnement difficile, voire hostile</i>				

Seznam deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení

Jazyk: _____

Dovednost:  PSANÍ



Údaje v následujících tabulkách se týkají PSANÍ a jsou odvozeny z modelových stupnic Společného evropského referenčního rámce pro jazyky. Používejte je (a) ke stanovování učebních cílů a (b) ke sledování pokroku při dosažení těchto cílů. Zvolte si jeden ze dvou typů hodnotících kritérií a do pravé části tabulky si pomocí zvolených kritérií zapisujte dosažené pokroky a uveďte datum. Například:

Zvládnou * s velkou pomocí, ** s malou pomocí, *** sám/sama
Zvládnou * jen s velkým úsilím, ** za běžných okolností, *** snadno za jakýchkoli okolností

Moje hodnotící kritéria: * _____ ** _____ *** _____

Úroveň A1	Můj další cíl	*	**	***
Umím vyplnit osobní údaje do formulářů nebo dotazníků (např. datum narození, adresu, národnost).				
Umím napsat blahopřání nebo jednoduchý text na pohlednici.				
Umím napsat několik jednoduchých vět a frází o sobě (např. kde žiju, kolik mám sourozenců).				
Umím napsat jednoduché krátké sdělení, ve kterém informuji, kde se nacházím nebo kde se setkáme.				

Úroveň A2	Můj další cíl	*	**	***
Umím napsat krátké jednoduché poznámky a vzkazy (např. vzkaz o tom, že někdo telefonoval, poznamenat termín schůzky, formou vzkazu vysvětlit svoji nepřítomnost).				
Umím vyplnit osobní údaje do dotazníku nebo napsat vlastní jednoduchý životopis.				
Umím napsat jednoduchý souvislý text a popsat aspekty svého každodenního života (např. o rodině, o životě na koleji, o prázdninách, o pracovních zkušenostech).				
Umím napsat krátký jednoduchý příběh nebo smyšlené vyprávění o životě nějaké osoby.				
Umím krátce a stručně popsat události, aktivity v minulosti a osobní zkušenosti.				
Umím napsat krátký soukromý dopis a použít náležitě úvodní a závěrečné zdvořilostní fráze a pozdravy.				
Umím napsat velmi jednoduchý soukromý dopis a formulovat v něm např. přijetí nebo odmítnutí pozvání, poděkování, omluvu.				
Umím napsat jednoduchý oficiální dopis a použít náležitě úvodní a závěrečné zdvořilostní fráze a pozdravy.				
Umím napsat jednoduchý oficiální dopis a požádat o informace, např. o letní brigádě, o hotelovém ubytování.				



Liste de repérage pour la détermination d'objectifs et pour l'auto-évaluation

Langue: _____

Compétence:  **ÉCRIRE**



Cette liste de repérage de compétences portées à la rubrique **ÉCRIRE** s'inspire des exemples d'échelles du cadre européen commun. Vous utiliserez cette liste de repérage pour (a) déterminer des objectifs personnels d'apprentissage et (b) consigner vos progrès au fur et à mesure que vous réaliserez ces objectifs. Choisissez les critères d'évaluation que vous souhaitez utiliser dans les trois colonnes de droite, puis inscrivez la date lorsque vous évaluerez vos progrès. Par exemple :

Je peux faire cela * avec beaucoup d'assistance, ** avec un peu d'assistance, *** sans assistance
 Je peux faire cela * mais avec difficulté, ** en temps normal, *** facilement dans tous les contextes

Critères d'évaluation: * _____ ** _____ *** _____

Niveau A1	Mon prochain objectif	*	**	***
Je peux remplir un formulaire ou un questionnaire simple pour indiquer certains renseignements personnels (par ex. ma date de naissance, mon adresse, ma nationalité)				
Je peux rédiger une carte de vœux ou une carte postale simple				
Je peux écrire des expressions ou phrases simples sur moi-même (par ex. l'endroit où j'habite, combien de frères et soeurs j'ai)				
Je peux écrire une note ou un message simple (par ex. pour dire à quelqu'un où je me trouve ou où se donner rendez-vous)				

Niveau A2	Mon prochain objectif	*	**	***
Je peux écrire des notes et messages simples et brefs (par ex. pour signaler que quelqu'un a téléphoné, pour fixer un rendez-vous avec quelqu'un, expliquer une absence)				
Je peux remplir un questionnaire ou rédiger un curriculum vitae simple pour communiquer des informations personnelles				
Je peux écrire sur les aspects de la vie quotidienne, en employant des phrases simples reliées entre elles (par ex. sur ma famille, la vie à l'université, les vacances, mon expérience professionnelle)				
Je peux rédiger des biographies imaginaires et des histoires sur certaines personnes				
Je peux faire une description brève et élémentaire d'un événement, d'activités passées et d'expériences personnelles				
Je peux commencer et conclure une lettre personnelle courte, en utilisant les expressions et formules de politesse pertinentes				
Je peux écrire une lettre personnelle très simple (par ex. pour accepter ou proposer une invitation, remercier quelqu'un ou présenter des excuses)				
Je peux commencer et conclure une lettre formelle simple en utilisant les expressions et formules de politesse pertinentes				
Je peux écrire des lettres formelles très élémentaires pour demander des renseignements (par ex. sur un emploi saisonnier, un hébergement en hôtel)				

Seznam deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení

Jazyk: _____

Dovednost:  PSANÍ



Moje hodnotící kritéria: * _____ ** _____ *** _____

Úroveň B1	Můj další cíl	*	**	***
Umím popsat skutečnou či vymyšlenou událost (např. nedávný výlet).				
Umím lidem ve svém okolí sdělit prostřednictvím poznámek neodkladné informace a vyznačit to, co považuji za důležité.				
Umím napsat osobní dopis a popsat v něm nové události, zážitky a dojmy a vyjádřit své pocity.				
Umím napsat žádost a věcnou zprávu a umím k tomu podat vysvětlení.				
Umím s použitím slovníku a referenčních příruček napsat jednoduché krátké texty a eseje na známá témata ze svého oboru a spojit jednotlivé části v lineární celek.				
Umím napsat jednoduchý příběh a vyprávět děj přečtené knihy či shlédnutého filmu.				
Umím napsat krátké hodnotící zprávy a informovat v nich o faktech, která se vztahují k mému oboru.				
Bez obtíží dokážu shrnout a zhodnotit zjištěná fakta týkající se mně známého tématu a formulovat svůj názor.				
Umím formou dopisu požádat o podrobnější informace a rovněž umím formou dopisu podrobnější informace poskytnout (např. odpověď na inzerát, žádost o zaměstnání).				

Úroveň B2	Můj další cíl	*	**	***
Umím psát jasné a podrobné texty na různá témata, která mne zajímají nebo se vztahují k mému oboru či profesi.				
V osobních dopisech umím vyjádřit nejrůznější pocity, komentovat aktuální dění a názory pisatele a jasně formulovat, co je pro mne na dané události důležité.				
Umím napsat text o aktuálním dění, vyjádřit názory a pocity a reagovat na názory a pocity druhých.				
Umím písemně shrnout obsah článků s obecnou, studijní a profesní tematikou, umím rovněž shrnout informace z různých pramenů a médií.				
Umím napsat písemnou práci či zprávu s polemickým podtextem, zdůvodnit v ní přijetí či odmítnutí stanoviska a diskutovat klady a zápory.				
Umím písemně shrnout informace a argumenty z různých pramenů a vzájemně je propojit.				
Umím napsat krátkou recenzi filmu nebo knihy.				
Umím psát podrobné a čtivé texty o událostech a skutečných či fiktivních zážitcích a propojit v nich jednotlivé myšlenky.				
Umím napsat standardní oficiální dopis a požádat v něm o důležité informace nebo je sdělit, umím použít odpovídajících jazykových prostředků a dodržuji pravidla písemného styku.				



Liste de repérage pour la détermination d'objectifs et pour l'auto-évaluation

Langue: _____

Compétence:  **ÉCRIRE**



Critères d'évaluation: * _____ ** _____ *** _____

Niveau B1	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux écrire la description d'un événement (par ex. un voyage récent) réel ou imaginé</i>				
<i>Je peux rédiger des notes pour communiquer des informations simples de pertinence immédiate aux personnes qui m'entourent, en leur faisant comprendre les points qui me semblent importants</i>				
<i>Je peux rédiger des lettres personnelles pour donner des nouvelles, décrire des expériences et des impressions et exprimer des sentiments</i>				
<i>Je peux noter des messages pour communiquer des renseignements ou des informations factuelles, en expliquant certains problèmes</i>				
<i>Je peux rédiger des textes simples reliés entre eux et des rédactions élémentaires sur des sujets familiers dans mon domaine, en reliant une série de brefs éléments disparates en une séquence linéaire et en utilisant des dictionnaires et des ouvrages de référence</i>				
<i>Je peux décrire l'intrigue d'un film ou d'un livre, narrer une histoire simple ou rapporter un événement</i>				
<i>Je peux écrire des rapports très brefs de forme standard conventionnelle qui transmettent des informations factuelles sur des sujets ayant trait à mon domaine</i>				
<i>Je peux résumer avec une certaine assurance une source d'informations factuelles sur des sujets familiers dans mon domaine, en faire état et donner mon opinion</i>				
<i>Je peux rédiger des lettres standard pour donner ou demander des informations détaillées (par ex. répondre à une annonce, postuler à un emploi)</i>				

Niveau B2	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux écrire un texte clair et détaillé sur une gamme variée de sujets relatifs à mes domaines d'intérêt personnel, universitaire ou professionnel</i>				
<i>Je peux écrire des lettres exprimant différents degrés d'émotion, souligner ce qui est important pour moi dans un événement ou une expérience et faire des commentaires sur les nouvelles et les points de vue du correspondant</i>				
<i>Je peux efficacement communiquer des nouvelles, des points de vue et des sentiments par écrit et les comparer à ceux des autres</i>				
<i>Je peux écrire le résumé d'articles traitant de sujets d'intérêt général, universitaire ou professionnel et résumer les informations à partir de divers sources et médias</i>				
<i>Je peux composer un compte-rendu ou un rapport en développant un argument, en donnant des raisons pour étayer ou renier un point de vue, peser le pour et le contre</i>				
<i>Je peux résumer et synthétiser des informations et des arguments à partir de sources variées</i>				
<i>Je peux rédiger une brève critique d'un film ou d'un livre</i>				
<i>Je peux rédiger des descriptions détaillées, claires et faciles à lire d'événements ou d'expériences réels ou imaginaires, en marquant les liens entre les idées</i>				
<i>Je peux rédiger des lettres formelles standard pour requérir ou communiquer des informations pertinentes en recourant au registre et aux conventions d'usage</i>				

Seznam deskriptorů pro stanovení cílů a pro sebehodnocení

Jazyk: _____

Dovednost:  PSANÍ



Moje hodnotící kritéria: * _____ ** _____ *** _____

Úroveň C1	Můj další cíl	*	**	***
Při písemném zpracování různých témat týkajících se osobních zájmů, mého studia či profese se dokážu souvisle a přesně vyjádřit, dokážu obměňovat slovní zásobu a styl tak, aby odpovídaly kontextu.				
V osobní korespondenci se dokážu vyjadřovat jasně a přesně, podle potřeby používám odpovídajícím způsobem jazykové prostředky i pro vyjádření emocí, narážek a humoru.				
Umím psát jasné, dobře strukturované texty na různá témata ze svého oboru, dokážu zdůraznit nejdůležitější body, blíže popsat a obhájit stanoviska a jejich souvislosti, formulovat důvody, uvést názorné příklady a připojit vhodný závěr.				
Umím napsat rozsáhlejší propracované líčení či přesvědčivý, osobně laděný smyšlený příběh tak, abych vystihl(a) vkus čtenáře.				
V oficiálních dopisech umím dobře a odpovídajícím způsobem popsat záležitost, která je předmětem mého dopisu (např. podání stížnosti, vyjádření k určité věci).				

Úroveň C2	Můj další cíl	*	**	***
Umím psát dobře formulované, jasné a srozumitelné rozsáhlejší texty o tématech ze svého oboru či profese, volím styl tak, aby odpovídal kontextu, a člením text logicky tak, abych čtenáři usnadnil orientaci v hlavních myšlenkách.				
Umím psát příběhy a vylíčit poutavé zážitky jasně, srozumitelně a ve stylu odpovídajícím zvolenému žánru.				
V rámci svého oboru či profese umím napsat dobře strukturované kritické hodnocení článku, projektu či předloženého návrhu a své hodnocení zdůvodnit.				
Umím napsat jasnou a srozumitelnou zprávu, článek nebo esej, které pojednávají o určité problematice a předkládají jasnou a srozumitelnou argumentaci.				
Umím rozčlenit text logicky tak, aby čtenáři usnadňoval orientaci při hledání hlavních myšlenek.				
Umím napsat podrobné kritické zhodnocení kulturních událostí či literárních děl.				
Umím přesvědčivě napsat složité, dobře strukturované oficiální dopisy v odpovídajícím stylu.				



Liste de repérage pour la détermination d'objectifs et pour l'auto-évaluation

Langue: _____

Compétence:  **ÉCRIRE**



Critères d'évaluation: * _____ ** _____ *** _____

Niveau C1	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux écrire sur une gamme variée de sujets personnels, universitaires ou professionnels en m'exprimant couramment et avec précision et en adaptant mon vocabulaire et mon style au contexte</i>				
<i>Je peux m'exprimer avec clarté et précision dans ma correspondance personnelle, en utilisant une langue souple et efficace, y compris dans un registre affectif, allusif ou humoristique</i>				
<i>Je peux écrire des textes bien structurés sur des sujets complexes dans mon domaine, en soulignant les points pertinents les plus saillants et en confirmant un point de vue de manière élaborée par l'intégration d'arguments secondaires, de justifications et d'exemples pertinents pour parvenir à une conclusion appropriée</i>				
<i>Je peux écrire des textes descriptifs et de fiction clairs, détaillés, bien construits dans un style assuré, personnel et naturel adapté au lecteur visé</i>				
<i>Je peux présenter mes arguments avec efficacité et précision dans des lettres formelles complexes (par ex. pour porter plainte, prendre position sur une certaine question)</i>				

Niveau C2	Mon prochain objectif	*	**	***
<i>Je peux écrire des textes élaborés, limpides et fluides relatifs à mes études ou à ma profession dans un style adapté et efficace, avec une structure logique qui aide le lecteur à remarquer les points importants</i>				
<i>Je peux écrire des histoires ou des récits d'expérience captivants, de manière limpide et fluide et dans un style approprié au genre adopté</i>				
<i>Je peux rédiger une critique bien construite d'un article, d'un projet ou d'une proposition ayant trait à mes études ou à ma profession, en explicitant mon point de vue</i>				
<i>Je peux produire des rapports, articles ou essais complexes et qui posent une problématique ou qui montent un argumentaire de manière limpide et fluide</i>				
<i>Je peux proposer un plan logique adapté et efficace qui aide le lecteur à retrouver les points importants</i>				
<i>Je peux rédiger une critique détaillée d'événements culturels ou d'oeuvres littéraires</i>				
<i>Je peux rédiger des lettres formelles complexes, convaincantes et bien structurées dans le style adapté à la situation</i>				